



Assemblée générale

UN LIBRARY

MAY 29 1987

UN/EA COLLECTION

Distr.
GENERALE

A/42/6 (Sect. 29)

20 avril 1987

FRANCAIS

ORIGINAL : ANGLAIS

Quarante-deuxième session

PROJET DE BUDGET-PROGRAMME POUR L'EXERCICE BIENNAL 1988-1989*

TITRE VII. SERVICES COMMUNS D'APPUI

Chapitre 29. Services de conférence et bibliothèque

TABLE DES MATIERES

| | <u>Pages</u> |
|---|--------------|
| A. Direction exécutive et administration : Bureau du Secrétaire général adjoint aux services de conférence et chargé de fonctions spéciales . | 19 |
| B. Programmes d'activité | 23 |
| I. Services de conférence et bibliothèque, Siège | 23 |
| a) Programmes d'activité | 23 |
| i) Edition et documents officiels | 29 |
| ii) Interprétation et services des séances | 35 |
| iii) Traduction | 40 |
| iv) Services de publication | 46 |
| v) Bibliothèque Dag Hammarskjöld | 54 |
| b) Services d'appui aux programmes : administration du département | 63 |

* L'ensemble du budget-programme tel qu'il aura été approuvé par l'Assemblée générale paraîtra en tant que Documents officiels de l'Assemblée générale, quarante-deuxième session, Supplément No 6 (A/42/6/Rev.1).

TABLE DES MATIERES (suite)

| | <u>Pages</u> |
|--|--------------|
| 2. Services de conférence et bibliothèque, Genève | 72 |
| a) Programmes d'activité | 72 |
| i) Services de conférence | 79 |
| ii) Services d'interprétation | 85 |
| iii) Services linguistiques | 89 |
| iv) Service des publications | 96 |
| v) Bibliothèque | 103 |
| b) Service d'appui aux programmes : Bureau du Directeur | 110 |
| 3. Services de conférence et bibliothèque, Vienne | 118 |
| i) Services communs de traduction et de documentation (ONU) | 123 |
| ii) Services communs d'interprétation et de séances (ONU) | 127 |
| iii) Services communs de bibliothèque (AIEA) | 130 |

CHAPITRE 29. SERVICES DE CONFERENCE ET BIBLIOTHEQUE

TABLEAU 29.1. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

COUTS DIRECTS

1) Budget ordinaire

| Crédit ouvert pour 1986-1987 | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | | | Crédit demandé pour 1988-1989 |
|------------------------------|---|-------|---|-----|---------------------------|-----|---------------------|-------|-------------------------------|
| | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | | Inflation en 1988 et 1989 | | Augmentation totale | | |
| | \$ | % | \$ | % | \$ | % | \$ | % | |
| 310 763,5 | (13 521,8) | (4,3) | 2 204,6 | 0,7 | 9 755,6 | 3,1 | (1 561,6) | (0,5) | 309 201,9 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total ré-évalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|--|------------------------------|---|---|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : croissance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 297 241,7 | 2 204,6 | 2 787,1 | - | (582,5) | (0,1) % | |

TABLEAU 29.1 (suite)

2) Fonds extra-budgétaires

| 1986-1987 Montant estimatif des dépenses | 1988-1989 Montant estimatif des dépenses |
|---|---|
|---|---|

a) Services d'appui à :

i) D'autres organismes des Nations Unies

-

-

ii) Des programmes extra-budgétaires

Appui à des activités de coopération
technique (moyennant remboursement)

405,0

458,1

Total a)

405,0

458,1

b) Activités de fond

Fonds d'affectation spéciale pour la
Section allemande de traduction
Fonds de dotation de la bibliothèque

1 151,2

1 216,4

38,0

38,0

Total b)

1 189,2

1 254,4

c) Projets opérationnels

-

-

Total c)

-

-

Total a), b) et c)

1 594,2

1 712,5

Total, coûts directs

310 914,4

| | Crédits ouverts pour 1986-1987 (1) | Dépenses non renou- velables de 1986-1987 (2) | Effet global de l'accroissement des ressources 1986-1987 | | Réévaluation des coûts aux taux révisés de 1987 | | Total (8) | net des dé- pensés supplé- mentaires (9) | réévalué de la base de ressources de 1986-1987 (10) |
|---|--|---|---|--|---|--|------------------|---|---|
| | | | Postes de dépense (3) | Autres objets de dépense (4) | Postes perma- nents (5) | Autres objets de dépense (6) | | | |
| Programmes | | | | | | | | | |
| A. Direction exécutive et administration (Bureau du Secrétaire général adjoint | 856,8 | - | 76,3 | - | 2,5 | 2,0 | 19,0 | 19,0 | 875,8 |
| B. Programmes d'activité : | | | | | | | | | |
| 1. Services de conférence et bibliothèque (Siège) | | | | | | | | | |
| a) Programmes d'activités | | | | | | | | | |
| i) Rédaction et documents officiels | 30 794,5 | 101,9 | 27,2 | - | 679,8 | - | (2 053,4) | (2 155,3) | 28 639,2 |
| ii) Interprétation et services des séances | 25 886,2 | 26,1 | 21,9 | - | 48,3 | - | (1 993,9) | (1 949,8) | 23 936,4 |
| iii) Traduction | 50 189,5 | - | - | - | 147,0 | 18,5 | (3 712,4) | (3 546,9) | 46 642,6 |
| iv) Publications | 31 206,0 | 308,2 | - | - | 491,6 | 90,3 | (2 478,3) | (2 204,6) | 29 001,4 |
| v) Bibliothèque Dag Hammar skjöld | 14 215,2 | 129,2 | 71,3 | - | 158,2 | 25,5 | (1 085,0) | (959,2) | 13 256,0 |
| b) Services d'appui aux programmes | | | | | | | | | |
| i) Administration du département | 24 402,5 | 6 327,3 | - | - | 18,6 | 244,3 | 5 258,0 | (806,4) | 23 596,1 |
| Total partiel | 177 550,7 | 6 892,7 | 196,7 | - | 1 546,0 | 380,6 | (4 710,5) | (11 603,2) | 165 947,5 |

TABLEAU 29.2 (suite)

| Programmes | Crédits couverts pour 1986-1987 (1) | Dépenses non renou- velables de 1986-1987 (2) | Effet différé de l'accroissement des ressources 1986-1987 | | | Dépenses supplémentaires | | | Montant net des dé- penses supplé- men- taires 1986-1987 (9) | Total (8) | Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 (10) | Total (1) + (9) |
|---|---|---|--|----------------------------------|----------------------------------|---|--|-------------------------------------|--|--------------|--|--------------------|
| | | | Autres objets de dépense (4) | Postes perma- nents (3) | Postes perma- nents (5) | Réévaluation des coûts aux taux révisés de 1987 | Autres objets de dépense (6) | Ajus- tements spéciaux (7) | | | | |
| 2. Services de conférence et bibliothèque (Genève) | | | | | | | | | | | | |
| a) Programmes d'activité | | | | | | | | | | | | |
| i) Services de conférence | 5 274,7 | 13,1 | - | - | 191,2 | 57,4 | (320,6) | (72,0) | (85,1) | 5 189,6 | | |
| ii) Services d'interprétation | 19 813,0 | - | - | - | 633,1 | 168,3 | (1 335,2) | (533,8) | (533,8) | 19 279,2 | | |
| iii) Service linguistique | 60 780,0 | 149,5 | 61,4 | - | 2 354,9 | 333,0 | (4 129,6) | (1 380,3) | (1 529,8) | 59 250,2 | | |
| iv) Service des publications | 21 265,7 | 160,1 | - | - | 793,3 | 213,5 | (1 309,6) | (302,8) | (462,9) | 20 802,8 | | |
| v) Bibliothèque | 5 639,1 | - | - | - | 221,6 | 32,7 | (317,6) | (63,3) | (63,3) | 5 575,8 | | |
| b) Services d'appui aux programmes | | | | | | | | | | | | |
| i) Bureau du Directeur de la Division | 4 154,4 | 217,3 | - | - | 30,3 | 154,7 | (59,0) | 126,0 | (91,3) | 4 063,1 | | |
| Total partiel | 116 926,9 | 540,0 | 61,4 | - | 4 224,4 | 959,6 | (7 471,6) | (2 226,2) | (2 766,2) | 114 160,7 | | |

TABLEAU 29.2 (suite)

| Programmes | Crédits ouverts pour 1986-1987 (1) | Dépenses non renouvelables de 1986-1987 (2) | Dépenses supplémentaires | | | | | | Montant net des dépenses supplémentaires 1986-1987 (9) | Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 (10) |
|--|------------------------------------|---|---|---|-----------------------|---|-------------------------------|-----------|--|---|
| | | | Effet différé de l'accroissement des ressources 1986-1987 (3) | Autres postes permanents de dépense (4) | Postes permanents (5) | Réévaluation des coûts aux taux révisés de 1987 (6) | Autres objets de dépenses (7) | Total (8) | | |
| 3. Services de conférence et bibliothèque (Vienne) | | | | | | | | | | |
| i) Services communs de traduction | 8 582,7 | 800,0 | - | - | 135,6 | 184,1 | 1 628,4 | 1 948,1 | 1 148,1 | 9 730,8 |
| ii) Services communs de rédaction et documents | 320,8 | - | - | - | - | 13,8 | 457,4 | 471,2 | 471,2 | 792,0 |
| iii) Services communs d'impression et de publication | 996,6 | - | - | - | - | 43,0 | (97,2) | (54,2) | (54,2) | 942,4 |
| iv) Services communs d'interprétation et des séances | 4 634,9 | - | - | - | 103,7 | 68,5 | (965,1) | (792,9) | (792,9) | 3 842,0 |
| v) Bibliothèque commune | 1 750,9 | - | - | - | - | 75,4 | - | 75,4 | 75,4 | 1 826,3 |
| Total partiel | 16 285,9 | 800,0 | - | - | 239,3 | 384,8 | 1 023,5 | 1 647,6 | 847,6 | 17 133,5 |
| Total | 310 763,5 | 8 232,7 | 258,1 | - | 6 009,7 | 1 725,0 | (13 281,9) | (5 289,1) | (13 521,8) | 297 241,7 |

a/ Incorpore un ajustement négatif (20 315 600 dollars) dû aux taux révisés de vacances de postes en 1988-1989, compensé en partie par des ajustements positifs liés à a) une demande de crédits au titre des ressources de personnel temporaire pour les réunions, sur une base renouvelable (5 400 000 dollars), qui étaient précédemment fournies annuellement sur une base non renouvelable pour des activités de services de conférence au siège (voir le paragraphe 29.48); b) une demande de crédits de 1 547 300 dollars au titre du personnel temporaire pour les réunions pour les activités de services de conférence à Vienne (voir les paragraphes 29.111 et 29.113).

TABLEAU 29.3. BUDGET ORDINAIRE (COUTS DIRECTS) : TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES PREVUES POUR 1988-1989
ET DES TAUX DE CROISSANCE REELLE, PAR PROGRAMME

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | Taux de croissance réelle |
|--|--|---|---------------------------|---------------------|---------------------------|
| | Crédits ouverts pour 1986-1987 | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Inflation en 1988 et 1989 | Augmentation totale | |
| Programmes | 856,8 | 19,0 | 38,0 | 33,4 | 890,2 |
| | | (23,6) | | 3,8 | (2,6) |
| | | | | \$ | % |
| | | | | | 1988-1989 |
| A. Direction exécutive et administration (Bureau du Secrétaire général adjoint) | | | | | |
| | 856,8 | 19,0 | 38,0 | 33,4 | 890,2 |
| | | (23,6) | | 3,8 | (2,6) |
| B. Programmes d'activité : | | | | | |
| 1. Services de conférence et bibliothèque (Siège) | | | | | |
| a) Programmes d'activités | | | | | |
| i) Rédaction et documents officiels | 30 794,5 | (2 155,3) | (178,8) | 1 300,8 | (1 033,3) |
| | | | | (3,3) | 29 761,2 |
| | | | | | (0,6) |
| ii) Interprétation et services des séances | 25 886,2 | (1 949,8) | 119,2 | 1 115,1 | (715,5) |
| | | | | (2,7) | 25 170,7 |
| | | | | | 0,4 |
| iii) Traduction | 50 189,5 | (3 546,9) | 178,8 | 2 158,5 | (1 209,6) |
| | | | | (2,4) | 48 979,9 |
| | | | | | 0,3 |
| iv) Publications | 31 206,0 | (2 204,6) | 481,3 | 1 337,2 | (386,1) |
| | | | | (1,2) | 30 819,9 |
| | | | | | (0,7) |
| v) Bibliothèque Dag Hammarskjöld | 14 215,2 | (959,2) | 95,5 | 613,1 | (250,6) |
| | | | | (1,7) | 13 964,6 |
| | | | | | 0,4 |

TABLEAU 29.3 (suite)

| Programmes | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988-1989 | Taux de croissance réelle | |
|--|--|--|--|----------------|---------------------------------|---------------------------|------------------------|
| | Crédits ouverts pour 1986-1987 | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux révisés de 1987) | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) et en 1988 | Inflation | | | Augmentation totale |
| | \$ | \$ | % | \$ | % | \$ | |
| b) Services d'appui aux programmes | | | | | | | |
| i) Administration du département | 24 402,5 | (806,4) | 713,9 | 1 106,8 | 1 014,3 | 4,1 | 25 416,8 (1,4) |
| Total partiel | 177 550,7 | (11 603,2) | 1 386,3 | 7 669,5 | (2 547,4) | (1,4) | 175 003,3 (0,2) |
| 2. Services de conférence et bibliothèque (Genève) | | | | | | | |
| a) Programmes d'activité | | | | | | | |
| i) Services de conférence | 5 274,7 | (85,1) | (3,8) | 115,6 | 26,7 | 0,5 | 5 301,4 - |
| ii) Services d'interprétation | 19 813,0 | (533,8) | (1 045,0) | 156,0 | (1 422,8) | (7,1) | 18 390,2 (5,4) |
| iii) Service linguistique | 60 780,0 | (1 529,8) | 966,0 | 953,4 | 389,6 | 0,6 | 61 169,6 1,6 |
| iv) Service des publications | 21 265,7 | (462,9) | (518,4) | 466,0 | (515,3) | (2,4) | 20 750,4 (2,4) |
| v) Bibliothèque | 5 639,1 | (63,3) | 136,4 | 94,9 | 168,0 | 2,9 | 5 807,1 2,4 |

TABLEAU 29.3 (suite)

| Programmes | Crédits ouverts pour 1986-1987 | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988-1989 | Taux de croissance réelle % |
|--|--------------------------------|--|---|---------------------------|---------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| | | Réévaluation de la base de ressources (aux taux révisés de 1987) | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | Inflation en 1988 et 1989 | Augmentation totale | | |
| | | | | | \$ | % | |
| b) Services d'appui aux programmes | | | | | | | |
| i) Bureau du Directeur de la Division (Genève) | 4 154,4 | (91,3) | 1 402,8 | 121,3 | 1 432,8 | 34,4 | 5 587,2 9,8 |
| Total partiel | 116 926,9 | (2 766,2) | 938,0 | 1 907,2 | 79,0 | - | 117 005,9 - |
| 3. Services de conférence et bibliothèque (Vienne) | | | | | | | |
| i) Services communs de traduction | 8 582,7 | 1 148,1 | - | 109,9 | 1 258,0 | 14,6 | 9 840,7 - |
| ii) Services communs de rédaction et des documents | 320,8 | 471,2 | - | 11,9 | 483,1 | 150,5 | 803,9 - |
| iii) Services communs d'impression et de publication | 996,6 | (54,2) | - | 14,1 | (40,1) | (4,0) | 956,5 - |

TABLEAU 29.3 (suite)

| Programmes | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | | Crédits demandés pour 1988-1989 | Taux de croissance réelle % |
|--|--|--|---|---------------------------|------------------------|--------|-----------|---------------------------------|-----------------------------|
| | Crédits ouverts pour 1986-1987 | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | Inflation en 1988 et 1989 | Augmentation totale \$ | % | | | |
| iv) Services communs d'interprétation et des séances | 4 634,9 | (792,9) | 13,4 | 17,5 | (762,0) | (16,4) | 3 872,9 | 0,3 | |
| v) Bibliothèque commune | 1 750,9 | 75,4 | (133,1) | 25,5 | (32,2) | (1,8) | 1 718,7 | (7,7) | |
| Total partiel | 16 285,9 | 847,6 | (119,7) | 178,9 | 906,8 | 5,5 | 17 192,7 | (0,7) | |
| Total | 310 763,5 | (13 521,8) | 2 204,6 | 9 755,6 | (1 561,6) | (0,5) | 309 201,9 | (0,1) | |

TABLEAU 29.4. BUDGET ORDINAIRE (COUTS DIRECTS) : TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES PREVUES POUR 1988-1989
ET DES TAUX DE CROISSANCE REELLE, PAR OBJET DE DEPENSE

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | Crédits demandés pour 1988-1989 | Taux de croissance réelle % |
|---|--|---|---|---------------------------|---------------------|-----------|---------------------------------|-----------------------------|
| | Crédits ouverts pour 1986-1987 | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | Inflation en 1988 et 1989 | Augmentation totale | 1988-1989 | | |
| Objets de dépense | | | | | | | | |
| Postes permanents | 185 705,2 | (10 479,0) | - | 5 649,4 | (4 829,6) | 180 875,6 | - | |
| Personnel temporaire pour les réunions | 38 140,2 | 1 854,0 | (152,8) | 1 251,7 | 2 952,9 | 41 093,1 | (0,3) | |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 1 044,1 | (27,8) | (50,4) | 38,4 | (39,8) | 1 004,3 | (4,9) | |
| Consultants | 98,0 | 1,4 | (29,8) | 3,1 | (25,3) | 72,7 | (29,9) | |
| Heures supplémentaires | 3 039,1 | 63,1 | (114,2) | 126,4 | 75,3 | 3 114,4 | (3,6) | |
| Postes temporaires | 1 039,5 | (84,7) | - | 36,4 | (48,3) | 991,2 | - | |
| Dépenses communes de personnel | 61 321,4 | (3 499,6) | - | 1 871,1 | (1 628,5) | 59 692,9 | - | |
| Indemnités de représentation | 15,2 | - | - | - | - | 15,2 | - | |
| Frais de voyage du personnel affecté aux réunions | 429,3 | (429,3) | - | - | (429,3) | - | - | |
| Frais de voyage du personnel envoyé en mission | 168,2 | 3,8 | (19,6) | 6,1 | (9,7) | 158,5 | (11,3) | |
| Services contractuels | 1 770,8 | 43,4 | 38,5 | 72,7 | 154,6 | 1 925,4 | 2,1 | |
| Travaux contractuels | | | | | | | | |
| d'imprimerie et de reliure | 48,7 | 0,7 | - | 2,2 | 2,9 | 51,6 | - | |
| Location et entretien du matériel | 2 438,4 | 59,8 | (207,8) | 94,1 | (53,9) | 2 384,5 | (8,3) | |
| Communications | 25,9 | 0,3 | - | 1,2 | 1,5 | 27,4 | - | |
| Dépenses de représentation | 3,9 | - | - | 0,1 | 0,1 | 4,0 | - | |
| Fournitures et accessoires | 10 509,3 | 259,0 | (192,9) | 415,1 | 481,2 | 10 990,5 | (1,7) | |
| Mobilier et matériel | 2 514,3 | (1 373,9) | 2 599,9 | 111,2 | 1 337,2 | 3 851,5 | (15,6) | |
| Remplacement du matériel de traitement de textes | 965,1 | 23,1 | 465,0 | 55,1 | 543,2 | 1 508,3 | 47,0 | |
| Activités financées conjointement (participation aux frais) | 1 486,9 | 63,9 | (131,3) | 21,3 | (46,1) | 1 440,8 | (8,9) | |
| Total | 310 763,5 | (13 521,8) | 2 204,6 | 9 755,6 | (1 561,6) | 309 201,9 | (0,1) | |

TABLEAU 29.5. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Services de conférence et bibliothèque

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total | |
|---|-------------------------------|--------------|-------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------|--------------|--------------|
| | | | Fonds | | | | | |
| | Budget ordinaire 1986-1987 | 1988-1989 | Budget ordinaire 1986-1987 | 1988-1989 | extra-budgétaires 1986-1987 | 1988-1989 | | 1986-1987 |
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | | | | | | | |
| SGA | 1 | 1 | - | - | - | - | 1 | 1 |
| D-2 | 6 | 6 | - | - | - | - | 6 | 6 |
| D-1 | 20 | 20 | - | - | - | - | 20 | 20 |
| P-5 | 164 | 164 | - | - | 1 | 1 | 165 | 165 |
| P-4 | 430 | 430 | 2 | 2 | 1 | 1 | 433 | 433 |
| P-3 | 422 | 422 | 6 | 6 | 4 | 4 | 432 | 432 |
| P-2/1 | 133 | 133 | 2 | 2 | 2 | 2 | 137 | 137 |
| Total | 1 176 a/ | 1 176 | 10 | 10 | 8 | 8 | 1 194 | 1 194 |

| Agents des services généraux | | 1re classe | | Autres classes | | Total | |
|------------------------------|-----------------|--------------|----------|----------------|----------|--------------|--------------|
| | 84 | 84 | 1 | 1 | 1 | 86 | 86 |
| | 1 144 | 1 144 | 3 | 3 | 7 | 1 154 | 1 154 |
| Total | 1 228 a/ | 1 228 | 4 | 4 | 8 | 1 240 | 1 240 |

TABLEAU 29.5 (suite)

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total |
|-------------------|-------------------|-----------|--------------------|-----------|-------------------------|-----------|-------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | | Fonds extra-budgétaires | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| Autres catégories | | | | | | | |
| Corps de métiers | 111 | 111 | - | - | - | - | 111 |
| Total | 111 a/ | 111 | - | - | - | - | 111 |
| Total général | 2 515 a/ | 2 515 | 14 | 14 | 16 | 16 | 2 545 |

a/ En application de la section IX, relative au classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées, de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale, en date du 11 décembre 1986, le tableau ci-dessus fait apparaître une réduction nette de 91 postes de la catégorie des services généraux (77 postes de 1re classe et 14 postes d'autres classes) : 5 postes ont été classés dans la catégorie des administrateurs, au grade P-2/1, et 86 dans la catégorie des corps de métiers.

29.1 Les attributions et l'organisation du Département des services de conférence sont exposées dans le Manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2).

29.2 Le présent chapitre porte sur les services de conférence et les bibliothèques de l'Organisation des Nations Unies à New York, à Genève [y compris les services nécessaires à la Commission économique pour l'Europe (CEE), la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) et le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)], et à Vienne. Il comprend également les services de conférence nécessaires au Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (FISE), organismes qui sont sous la tutelle du Conseil économique et social. Les services de conférence nécessaires aux commissions régionales ainsi qu'au Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) sont prévus ainsi chapitre 11 [Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP)], 12 [Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)], 13 [Commission économique pour l'Afrique (CEA)], 14 [Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO)] et 18 (PNUE).

29.3 Les moyens permanents de service des conférences existant à New York, à Genève et à Vienne permettent de fournir toute la gamme des services répartis entre les divisions chargées de a) l'interprétation, b) la traduction et la révision, c) la transcription dactylographique et l'édition, d) la reproduction et la distribution des documents, e) les services assurés par les commis et préposés aux salles de conférence et autres agents de la catégorie des services généraux. Néanmoins, étant donné que le calendrier des conférences comporte toujours un certain nombre d'incertitudes et, surtout, que les réunions sont réparties inégalement sur l'année, les ressources permanentes de services de conférence, du Siège, de Genève et de Vienne sont prévues, à des degrés divers, en deçà du niveau effectivement nécessaire. La différence est comblée par le recrutement de personnel temporaire. Les crédits correspondants sont évalués et accordés au poste "Personnel temporaire pour les réunions".

29.4 Comme le calendrier des conférences est approuvé par l'Assemblée générale tous les deux ans, sur recommandation du Comité des conférences l'année qui précède l'exercice biennal correspondant, le projet de calendrier des conférences est habituellement encore incomplet à ce moment. En conséquence, la méthode de budgétisation des ressources de services de conférence consiste à prévoir dans le projet de budget-programme initialement proposé les ressources de base nécessaires (correspondant au personnel permanent des services linguistiques, plus du personnel temporaire pour les réunions), et à tenir compte ensuite, dans des estimations révisées, des conférences et réunions supplémentaires inscrites au calendrier en application de résolutions de l'Assemblée générale ou du Conseil économique et social qui font apparaître des besoins de services de conférence. Les estimations révisées sont soumises traditionnellement dans le cadre d'un "état récapitulatif" des ressources nécessaires aux services de conférence dont l'Assemblée générale est saisie chaque année en fin de session.

29.5 En application de la décision 34/401 et de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale en date du 18 décembre 1985, aucune réunion des organes subsidiaires ne peut être prévue au Siège pendant la session de l'Assemblée générale, qui dure 13 semaines. Il est donc possible de prévoir avec assez de précision les ressources nécessaires pour cette période. En conséquence, jusqu'au

présent projet de budget-programme (1988-1989), les crédits de personnel temporaire nécessaires pour les réunions au Siège ne correspondaient qu'aux ressources estimées nécessaires pour les sessions ordinaires de l'Assemblée générale. Tous les crédits supplémentaires nécessaires pour assurer le service de réunions autres que l'Assemblée générale étaient demandés dans le cadre de l'état récapitulatif. En revanche, pour les réunions tenues à Genève et à Vienne, les besoins de personnel temporaire sont estimés à partir d'une extrapolation des statistiques récentes du volume de travail et de l'effectif du personnel permanent des services de conférence à ces lieux d'affectation.

29.6 Sur la base de l'expérience faite ces cinq dernières années, le projet de budget-programme pour 1988-1989 inclut parmi les ressources prévues pour le Département des services de conférence celles qui correspondent au personnel temporaire pour les réunions autres que l'Assemblée générale, ce qui doit éliminer la nécessité des "rallonges" ultérieures qui figuraient jusqu'à présent dans l'état récapitulatif. Le niveau de ressources ainsi estimé doit permettre de financer non seulement les réunions régulières, mais aussi les conférences spéciales dans les limites (cinq par an) fixées par l'Assemblée générale dans sa résolution 40/243. Les états des incidences financières sur le budget-programme soumis à l'Assemblée générale, au Conseil économique et social et à leurs organes subsidiaires continueront à indiquer pour information le coût intégral des réunions, étant entendu qu'aucun crédit ne sera demandé ensuite par le biais d'un "état consolidé". Conformément à la pratique budgétaire habituelle, l'Assemblée générale vérifiera que les crédits correspondent bien aux besoins de services de conférence dans le contexte des premier et deuxième rapports d'exécution du budget.

Programme consolidé de travaux contractuels d'imprimerie
et de reliure

29.7 Le total des ressources nécessaires pour exécuter les travaux contractuels d'imprimerie et de reliure prévus aux différents chapitres du présent projet de budget-programme se chiffre à 10 211 400 dollars (aux taux de 1987). Le compte central est administré par le Comité des publications pour les divers programmes récapitulés au tableau 29.6.

29.8 Comme l'indique le tableau 29.6, les ressources prévues pour le programme consolidé (10 211 400 dollars) subissent une croissance négative nette de 73 400 dollars, soit 7,3 %.

TABLEAU 29.6. RECAPITULATION DES PROGRAMMES AUXQUELS SERONT AFFECTEES
LES RESSOURCES DU COMPTE CENTRAL POUR LES TRAVAUX
CONTRACTUELS D'IMPRIMERIE ET DE RELIURE

(Géré par le Comité des publications)

(aux taux révisés de 1987)

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| Chapitre | Montant réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources (aux taux de 1987) | Ressources prévues pour 1988-1989 | |
|---|--|---|---|----------------|
| 1. Politiques, direction et coordination | 1 422,1 | (37,5) | (2,6) | 1 447,5 |
| 2A. Affaires politiques et affaires du Conseil de sécurité : maintien de la paix | 743,2 | 5,5 | 0,7 | 782,7 |
| 2B. Affaires de désarmement | 599,3 | (171,3) | (28,5) | 446,9 |
| 3. Affaires politiques, tutelle et décolonisation | 42,4 | - | - | 44,3 |
| 4. Organes directeurs (activités économiques et sociales) | 56,2 | (3,1) | (5,5) | 55,4 |
| 5A. Bureau du Directeur général au développement et à la coopé- ration technique internationale | 7,7 | (1,2) | (15,5) | 6,8 |
| 6. Département des affaires écono- miques et sociales internationales | 895,7 | (4,1) | (0,4) | 931,4 |
| 7. Département de la coopération technique pour le développement | 81,9 | - | - | 85,6 |
| 9. Sociétés transnationales | 64,1 | 3,5 | 5,4 | 70,6 |
| 17. Centre pour la science et la technique au service du développement | 74,2 | (10,6) | (14,2) | 66,5 |
| 26. Activités juridiques | 2 781,2 | (91,3) | (3,2) | 2 807,7 |
| 27. Information | 318,4 | (102,7) | (32,2) | 225,5 |
| 28. Administration et gestion | 336,2 | (16,7) | (4,9) | 333,9 |
| 29. Services de conférence et bibliothèque | 49,4 | - | - | 51,6 |
| TOTAL, SIEGE | 7 472,0 | (429,5) | (5,7) | 7 356,4 |

TABLEAU 29.6 (suite)

| Chapitre | Montant réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources (aux taux de 1987) | | Ressources prévues pour 1988-1989 |
|--|--|---|--------------|-----------------------------------|
| 10. Commission économique pour l'Europe | 437,0 | (183,9) | (42,0) | 259,7 |
| 11. Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique | 229,2 | 2,8 | 1,2 | 241,2 |
| 12. Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes | 179,5 | (51,7) | (28,8) | 141,2 |
| 13. Commission économique pour l'Afrique | 86,0 | 17,8 | 20,6 | 108,5 |
| 14. Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale | 34,1 | 1,7 | 4,9 | 40,2 |
| 15. Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement | 935,6 | - | - | 959,6 |
| 18. Programme des Nations Unies pour l'environnement | 127,2 | (28,0) | (22,0) | 102,7 |
| 19. Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) | 94,9 | - | - | 108,1 |
| 20. Contrôle international des drogues | 366,5 | (89,7) | (24,4) | 281,0 |
| 22. Bureau du Coordonnateur des Nations Unies pour les secours en cas de catastrophe | 12,9 | (12,9) | (100,0) | - |
| 23. Droits de l'homme | 218,0 | - | - | 223,6 |
| 25. Cour internationale de Justice | 383,4 | - | - | 389,2 |
| TOTAL, AUTRES BUREAUX | 3 104,3 | (343,9) | - | 2 855,0 |
| TOTAL GENERAL | 10 576,3 | (773,4) | (7,3) | 10 211,4 |

A. Direction exécutive et administration : Bureau du Secrétaire général adjoint aux services de conférence et chargé de fonctions spéciales

TABLEAU 29.7. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Augmen- tation totale | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|--|---|--|--|--------------------------------------|-------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sment des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | | | |
| Postes permanents | 523,3 | 12,5 | - | 24,3 | 36,8 | 560,1 | |
| Dépenses communes de personnel | 181,7 | 4,5 | - | 8,0 | 12,5 | 194,2 | |
| Indemnités de représentation | 8,0 | - | - | - | - | 8,0 | |
| Frais de voyage du personnel envoyé en mission | 116,1 | 1,7 | (23,6) | 4,4 | (17,5) | 98,6 | |
| Communications | 25,9 | 0,3 | - | 1,2 | 1,5 | 27,4 | |
| Dépenses de représentation | 1,8 | - | - | 0,1 | 0,1 | 1,9 | |
| Total | 856,8 | 19,0 | (23,6) | 38,0 | 33,4 | 890,2 | |

TABLEAU 29.7 (suite)

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | | | |
| 875,8 | (23,6) | - | - | (23,6) | (2,6) % | |

2) Fonds extra-budgétaires

-

Total

890,2

TABLEAU 29.8. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Bureau du Secrétaire général adjoint

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total |
|---|-------------------|-----------|--------------------|-----------|-------------------------|-----------|----------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | | Fonds extra-budgétaires | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | | | | | | |
| SGA | 1 | | - | - | - | - | 1 |
| D-1 | 1 | | - | - | - | - | 1 |
| P-4 | 2 | | - | - | - | - | 2 |
| P-2/1 | 1 | | - | - | - | - | 1 |
| Total | 5 | 5 | - | - | - | - | 5 |
| Agents des services généraux | | | | | | | |
| Autres classes | 1 | | - | - | - | - | 1 |
| Total | 1 | 1 | - | - | - | - | 1 |
| Total général | 6 | 6 | - | - | - | - | 6 |

A. Direction exécutive et administration : Bureau du Secrétaire général adjoint aux services de conférence et chargé de fonctions spéciales

29.9 Le Bureau du Secrétaire général adjoint aux services de conférence et chargé de fonctions spéciales, outre qu'il est responsable, au Siège, des services afférents à la documentation et aux réunions et de la bibliothèque, dirige l'élaboration et assure la coordination de la politique, des méthodes et des pratiques de l'Organisation des Nations Unies en matière de services de conférence, comme l'indique le Manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2).

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Frais de voyage du personnel envoyé en mission

29.10 Les ressources nécessaires au titre du programme ordinaire des voyages du Département s'élèvent à 94 200 dollars, soit une diminution de 23 600 dollars et se répartissent comme suit : a) 69 400 dollars pour permettre au Secrétaire général adjoint aux services de conférence et chargé de fonctions spéciales, ainsi qu'à ses proches collaborateurs, de se rendre dans d'autres lieux d'affectation ou sur les lieux de conférence pour des missions de coordination, dans le cadre des attributions qu'exerce normalement le chef du Département en tant que représentant du Secrétaire général; b) 24 800 dollars pour le programme d'échanges de personnel entre le Siège, l'Office des Nations Unies à Genève et les autres bureaux principaux de l'ONU.

Communications

29.11 Les ressources prévues (26 200 dollars) correspondent aux communications téléphoniques interurbaines pour l'ensemble du Département.

B. Programmes d'activité

1. Services de conférence et bibliothèque (Siège)

a) Programmes d'activité*

TABLEAU 29.9. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

COUTS DIRECTS

1) Budget ordinaire

| | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | | | Crédit demandé pour 1988-1989 |
|------------------------------|---|-------|---|-----|---------------------------|-----|---------------------|-------|-------------------------------|
| | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | | Inflation en 1988 et 1989 | | Augmentation totale | | |
| Crédit ouvert pour 1986-1987 | \$ | % | \$ | % | \$ | % | \$ | % | |
| 138 076,2 | (9 856,6) | (7,1) | 600,5 | 0,4 | 5 911,6 | 4,2 | (3 344,5) | (2,4) | 134 731,7 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total ré-évalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|--|------------------------------|---|---|-----------------------|---|---------------------------------------|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : croissance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 128 219,6 | 600,5 | 691,5 | - | (91,0) | - | |

* Il s'agit seulement ici des services de conférence. Les services de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld font l'objet de la sous-section v).

TABLEAU 29.9 (suite)

2) Fonds extra-budgétaires

| | 1986-1987 Montant estimatif des dépenses | 1988-1989 Montant estimatif des dépenses |
|---|---|---|
| a) Services d'appui à : | | |
| i) D'autres organismes des Nations Unies | - | - |
| ii) Des programmes extra-budgétaires | - | - |
| Total a) | - | - |
| b) Activités de fond | | |
| Fonds d'affectation spéciale pour la section allemande de traduction | 1 151,2 | 1 216,4 |
| Total b) | 1 151,2 | 1 261,4 |
| c) Projets opérationnels | - | - |
| Total c) | - | - |
| Total a), b) et c) | 1 151,2 | 1 216,4 |
| | Total, coûts directs | 135 948,1 |

TABLEAU 29.10. BUDGET ORDINAIRE (COUTS DIRECTS) : TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES PREVUES POUR 1988-1989
ET DES TAUX DE CROISSANCE REELLE, PAR OBJET DE DEPENSE

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| Objets de dépense | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | Crédits demandés pour 1988-1989 | Taux de croissance réelle % |
|---|--|---|---|---------------------------|---------------------|------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| | Crédits ouverts pour 1986-1987 | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | Inflation en 1988 et 1989 | Augmentation totale | 1988-1989 | | |
| Postes permanents | 95 914,1 | (7 049,3) | - | 4 130,4 | (2 918,9) | 92 995,2 | - | |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 26,1 | (26,1) | - | - | (26,1) | - | - | |
| Postes temporaires | 867,4 | (122,6) | - | 35,1 | (87,5) | 779,9 | - | |
| Dépenses communes de personnel | 33 579,0 | (2 459,2) | - | 1 388,4 | (1 070,8) | 32 508,2 | - | |
| Indemnités de représentation | 4,8 | - | - | - | - | 4,8 | - | |
| Services contractuels | 1 253,3 | 18,5 | - | 57,8 | 76,3 | 1 329,6 | - | |
| Location et entretien du matériel | 233,6 | 3,4 | 56,3 | 13,4 | 73,1 | 306,7 | 23,7 | |
| Fournitures et accessoires | 5 726,4 | 84,7 | (147,3) | 258,3 | 195,7 | 5 922,1 | (2,5) | |
| Mobilier et matériel | 471,5 | (306,0) | 691,5 | 28,2 | 413,7 | 885,2 | - | |
| Total | 138 076,2 | (9 856,6) | 600,5 | 5 911,6 | (3 344,5) | 134 731,7 | - | |

TABLEAU 29.11. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Services de conférence (Siège)

| | Postes permanents | | Postes temporaires | | Total |
|---|---|---|--|--------------------------------|--------------|
| | Budget ordinaire 1986-1987 1988-1989 | Budget ordinaire 1986-1987 1988-1989 | extra-budgétaires 1986-1987 1988-1989 | Fonds 1986-1987 1988-1989 | |
| Catégories | | | | | |
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | | | | |
| D-2 | 4 | 4 | - | 4 | 4 |
| D-1 | 11 | 11 | - | 11 | 11 |
| P-5 | 104 | 104 | - | 104 | 104 |
| P-4 | 259 | 259 | 1 | 260 | 260 |
| P-3 | 238 | 238 | 5 | 243 | 243 |
| P-2/1 | 76 | 76 | 2 | 78 | 78 |
| Total | 692 a/ | 692 a/ | 8 | 700 | 700 |
| Agents des services généraux | | | | | |
| 1re classe | 55 | 55 | 1 | 56 | 56 |
| Autres classes | 567 | 567 | 3 | 570 | 570 |
| Total | 622 a/ | 622 a/ | 4 | 626 | 626 |
| Autres catégories | | | | | |
| Corps de métiers | 111 | 111 | - | 111 | 111 |
| Total | 111 a/ | 111 a/ | - | 111 | 111 |
| Total général | 1 425 a/ | 1 425 a/ | 12 | 1 437 | 1 437 |

a/ Conformément à la section IX de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale, intitulée "Classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées", le tableau de postes ci-dessus fait apparaître une diminution du nombre des postes d'agent des services généraux de 88 (84 postes de 1re classe et 4 d'autres classes) : 86 postes d'agent des services généraux ont été reclassés dans la catégorie "Corps de métiers" et 2 dans la catégorie des administrateurs (P-2/1).

B. Programmes d'activité

1. Services de conférence et bibliothèque (Siège)

a) Programmes d'activité*

29.12 Le tableau 29.12 contient des statistiques du volume de travail total du Département des services de conférence pour les exercices biennaux 1982-1983 et 1984-1985 et des projections de son volume de travail pour les exercices biennaux 1986-1987 et 1988-1989.

TABLEAU 29.12. DEPARTEMENT DES SERVICES DE CONFERENCE :
STATISTIQUES RELATIVES AUX SEANCES ET A
LA DOCUMENTATION

| | <u>1982-1983</u> (Chiffres effectifs) | <u>1984-1985</u> (Chiffres effectifs) | <u>1986-1987</u> (Prévisions révisées) | <u>1988-1989</u> (Prévisions) |
|---|---|---|--|----------------------------------|
| Interprétation : nombre de périodes de travail | 64 654 | 67 817 | 64 000 | 68 700 |
| Traduction/révision milliers de mots <u>a/</u> | 141 321 | 153 500 | 155 025 | 162 200 |
| Dactylographie : milliers de mots <u>a/</u> | 360 253 | 365 098 | 346 000 | 367 000 |
| Edition milliers de mots | 155 472 | 189 080 | 174 000 | 183 000 |
| Reproduction milliers de pages imprimées | 1 410 120 | 1 514 082 | 1 600 000 | 1 700 000 |
| Distribution : milliers de documents | 97 714 | 88 269 | 90 000 | 90 000 |

a/ Il s'agit seulement ici des services de conférence. Les services de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld font l'objet de la sous-section v).

29.13 Par la résolution 35/217 du 17 décembre 1980, l'Assemblée générale a fait siennes les recommandations que le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (CCQAB) avait formulées à propos des fonctions incombant au Secrétaire général en sa qualité de dépositaire des traités ainsi que de l'enregistrement et de la publication des traités 1/. L'Assemblée générale a

* Non compris les travaux contractuels et les travaux de traduction en allemand (financés par le Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction).

1/ Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-cinquième session, Supplément No 7A (A/35/7/Add.1-32), document A/35/7/Add.1.

par la suite approuvé l'ouverture des crédits nécessaires pour la mise en oeuvre d'un plan d'élimination de l'arriéré dans la publication du Recueil des Traités des Nations Unies (voir A/C.5/36/25). Le Secrétaire général a été prié de rendre compte à l'Assemblée générale, à sa trente-huitième session et, par la suite, tous les deux ans, des progrès réalisés dans l'élimination de cet arriéré. Le troisième et dernier de la série des rapports biennaux, donnant un aperçu des progrès réalisés et de la situation pour l'exercice biennal 1984-1985 (A/C.5/40/49), a été soumis à la quarantième session de l'Assemblée générale. Les crédits demandés pour les différents programmes du Département des services de conférence tiennent compte de la proposition de maintenir pendant l'exercice biennal 1988-1989 les postes temporaires prévus à cette fin pour l'exercice biennal 1986-1987 (voir paragraphes 29.18, 29.26 et 29.31).

29.14 Les cinq programmes exécutés au titre des services de conférence et de bibliothèque à New York sont exposés dans les paragraphes qui suivent où sont indiquées également les ressources nécessaires à leur exécution.

i) Edition et documents officiels

TABLEAU 29.13. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|-----------------------------------|---|--|--|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sment des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 22 700,8 | (1 542,8) | (132,6) | 993,1 | (682,3) | 22 018,5 |
| Postes temporaires | 168,5 | (80,1) | - | 4,2 | (75,9) | 92,6 |
| Dépenses communes de personnel | 7 924,0 | (532,4) | (46,2) | 303,5 | (275,1) | 7 648,9 |
| Indemnités de repré- sentation | 1,2 | - | - | - | - | 1,2 |
| Total | 30 794,5 | (2 155,3) | (178,8) | 300,8 | (1 033,3) | 29 761,2 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 28 639,2 | (178,8) | - | - | (178,8) | (0,6) % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| | |
|--------------|-----------------|
| | - |
| Total | 27 761,2 |

TABLEAU 29.14. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Division de la rédaction et des documents officiels

| | Postes permanents | | Postes temporaires | | Total |
|---|-------------------|-----------|---|---|-----------|
| | 1986-1987 | 1988-1989 | Budget ordinaire 1986-1987 1988-1989 | Fonds extra-budgétaires 1986-1987 1988-1989 | |
| Catégories | | | | | |
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | | | | |
| D-2 | 1 | 1 | - | - | 1 |
| D-1 | 3 | 3 | - | - | 3 |
| P-5 | 2 | 2 | - | - | 2 |
| P-4 | 16 | 16 | - | - | 16 |
| P-3 | 26 | 26 | - | - | 26 |
| P-2/1 | 8 | 8 | - | - | 8 |
| Total | 56 | 56 | - | - | 56 |

Agents des services généraux

| | | | | | |
|----------------------|------------|------------|----------|----------|------------|
| 1re classe | 20 | 20 | - | - | 20 |
| Autres classes | 356 | 353 | 2 | - | 358 |
| Total | 376 | 373 | 2 | - | 378 |
| Total général | 432 | 429 | 2 | - | 434 |

a/ Conformément à la section IX de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale intitulée "Classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées", le tableau des postes ci-dessus fait apparaître le déclassement de 24 postes d'agents des services généraux de 1re classe et le reclassement d'un poste à la catégorie des administrateurs (P-2/1).

i) Edition et documents officiels

29.15 Ce programme (additif 2 au plan à moyen terme pour la période 1984-1989, chap. 30, programme 1) est exécuté par la Division de la rédaction et des documents officiels, qui comprend le Bureau du Directeur de la Division et Rédacteur en chef, le Service de la rédaction, la Section du contrôle des documents et la Section de sténodactylographie. Les attributions de ces unités administratives sont exposées dans le Manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organisation, sect. Q/Rev.2). Le tableau ci-après contient des statistiques du volume de travail de la Division pour les exercices biennaux 1982-1983 et 1984-1985, et les prévisions révisées de son volume de travail pour l'exercice 1988-1989 et les projections pour l'exercice 1988-1989.

TABLEAU 29.15. DIVISION DE LA REDACTION ET DES DOCUMENTS OFFICIELS :
STATISTIQUES RELATIVES AU VOLUME DE TRAVAIL

| | 1982-1983 (chiffres effectifs) | 1984-1985 (chiffres effectifs) | 1986-1987 (prévisions révisées) | 1988-1989 (prévisions) |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| a) <u>Edition</u> (en milliers de mots) | | | | |
| Préédition | 15 514 | 16 700 | 14 000 | 16 000 |
| Edition des documents officiels | 139 958 | 172 380 | 160 000 | 167 000 |
| Total | <u>155 472</u> | <u>189 080</u> | <u>174 000</u> | <u>183 000</u> |
| b) <u>Dactylographie</u> (en milliers de mots) | | | | |
| i) Travaux effectués par la Division | | | | |
| Anglais | 54 053 | 48 210 | 48 000 | 52 000 |
| Arabe | 52 454 | 62 991 | 53 000 | 56 000 |
| Chinois | 32 546 | 39 756 | 42 000 | 43 800 |
| Espagnol | 78 611 | 74 628 | 70 000 | 72 000 |
| Français | 74 960 | 73 719 | 68 000 | 72 200 |
| Russe | 67 629 | 65 794 | 65 000 | 69 000 |
| Total partiel | <u>360 253</u> | <u>365 098</u> | <u>346 000</u> | <u>365 000</u> |
| ii) Travaux contractuels | <u>38 680</u> | <u>29 407</u> | <u>40 000</u> | <u>40 000</u> |
| Total | <u>398 933</u> | <u>394 505</u> | <u>386 000</u> | <u>405 000</u> |
| iii) Allemand (fonds extra-budgétaires) | 4 861 | 5 000 | 5 000 | 5 000 |

29.16 Les trois sous-programmes et les éléments de programme sont exposés ci-après, avec indication des produits correspondants.

Sous-programme 1. Edition

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 7 410 500 dollars (soit 24,9 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (première partie)], paragraphes 30.13 à 30.25.

c) Eléments de programme :

1.1 Edition des documents et publications des Nations Unies

Services/produits :

i) Edition des documents officiels des conférences et réunions et de documents analogues en vue de leur reproduction;

ii) Edition des manuscrits qui ne sont pas soumis au contrôle rédactionnel d'autres unités administratives du Secrétariat en vue de les rendre corrects quant à la forme et de faire en sorte qu'ils soient compréhensibles et se prêtent à être traduits;

iii) Vérification de la transcription dans les six langues officielles de l'interprétation simultanée des interventions pour les organes dont les séances font l'objet de comptes rendus sténographiques, en vue d'établir la version définitive de ces comptes rendus;

iv) Harmonisation rédactionnelle, dans cinq langues, des textes des résolutions adoptées par l'Assemblée générale, le Conseil de sécurité, le Conseil économique et social et le Conseil de tutelle, mise au point rédactionnelle des rapports des comités du Conseil économique et social et établissement des suppléments trimestriels aux documents officiels du Conseil de sécurité;

v) Consultations avec d'autres départements et bureaux pour décider du sort de la documentation de session (produit intermédiaire);

vi) Préparation, en vue de leur impression, de la version définitive des Documents officiels de l'Organisation des Nations Unies.

1.2 Formulation des normes rédactionnelles et contrôle rédactionnel des documents officiels et des publications

Services/produits :

i) Centralisation des demandes d'informations portant sur des points de forme ou de fond pouvant avoir une incidence sur la traduction des documents ou des publications dans les six langues officielles;

ii) Application des résolutions de l'Assemblée générale relatives au contrôle et à la limitation de la documentation;

iii) Proposition de mesures de contrôle et de limitation de la documentation, de mesures visant à améliorer les méthodes employées à cette fin et de mesures d'économie portant sur la documentation;

iv) Définition de normes rédactionnelles et publication de directives en matière de rédaction et d'édition visant à uniformiser le style et la présentation des documents de l'ONU.

1.3 Publication quotidienne du Journal des Nations Unies

Service/produit : Rédaction, mise en forme et publication du Journal des Nations Unies dans les six langues officielles.

Sous-programme 2. Contrôle des documents

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire 1 785 700 dollars (soit 6 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (première partie)], paragraphes 30.26 à 30.42.

c) Eléments de programme :

2.1 Planification et coordination de la production des documents en fonction des impératifs des réunions et du programme de publications de l'Organisation des Nations Unies

Services/produits :

i) Détermination de la hiérarchie des urgences, échelonnement de la production et contrôle de son déroulement afin que tous les documents, comptes rendus de séances et publications paraissent à temps et soient produits efficacement et économiquement;

ii) Contrôle de l'application de toutes les mesures prises par les organes principaux de l'Organisation des Nations Unies et de toutes les directives publiées par le Secrétaire général en matière de contrôle et de limitation de la documentation;

iii) Enregistrement des manuscrits et attribution à ceux-ci d'une cote avant leur transmission aux unités administratives du Département chargées d'en assurer le traitement.

2.2 Etablissement de statistiques concernant les services de conférence à l'Organisation des Nations Unies

Service/produit : Application de diverses techniques de mesure du volume de travail pour l'établissement de statistiques exactes concernant les services de conférence (produit intermédiaire).

Sous-programme 3. Sténodactylographie

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 20 565 000 dollars (soit 69,1 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (première partie)], paragraphes 30.43 à 30.48.

c) Eléments de programme :

3.1 Etablissement de la copie au net des documents et publications des Nations Unies en vue de leur reproduction

Services/produits :

i) Etablissement de la copie au net des documents et publications dans les six langues officielles;

ii) Prestation de services sténographiques et de services de transcription aux sténographes-rédacteurs de séance.

3.2 Centralisation de la préparation de la correspondance et des notes verbales

Services/produits :

i) Vérification, dactylographie et envoi des lettres-circulaires et des notes verbales à destinataires multiples;

ii) Etablissement de répertoires des adresses des gouvernements et des missions.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Postes permanents

29.17 Pour améliorer l'efficacité, deux postes d'agent des services généraux (2e classe ou classe inférieure) de la Section de sténodactylographie et un de la Section du contrôle des documents ont été transférés au cours de l'exercice biennal 1986-1987 de la manière suivante : deux postes au Groupe de la traduction contractuelle et un poste à la Section de la documentation, des références et de la terminologie (Division de traduction) (par. 29.25). Il est proposé de considérer ces transferts au cours de l'exercice biennal 1986-1987 comme permanents et de les faire apparaître comme il convient dans le tableau des effectifs approuvés pour l'exercice biennal 1988-1989.

Postes temporaires

29.18 Il est proposé de maintenir les deux postes temporaires d'agent des services généraux (2e classe ou classe inférieure) approuvés pour l'exercice biennal 1984-1985 dans le cadre du projet visant à éliminer l'arriéré dans la publication des volumes du Recueil des Traités (voir par. 29.13).

ii) Interprétation et services des séances

TABLEAU 29.16. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|--|---|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sement des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 19 194,0 | (1 422,4) | 88,4 | 825,0 | (509,0) | 18 685,0 |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 26,1 | (26,1) | - | - | (26,1) | - |
| Dépenses communes de personnel | 6 664,9 | (501,3) | 30,8 | 290,1 | (180,4) | 6 484,5 |
| Indemnités de repré- sentation | 1,2 | - | - | - | - | 1,2 |
| Total | 25 886,2 | (1 949,8) | 119,2 | 1 115,1 | (715,5) | 25 170,7 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|---|--|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | | | | |
| 23 936,4 | 119,2 | - | - | 119,2 | 0,4 % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| | |
|-------|----------|
| Total | 25 170,7 |
|-------|----------|

TABLEAU 29.17. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Division de l'interprétation et du service des séances

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | Total |
|--------------|-------------------|------------|--------------------|-----------|------------|------------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | Fonds | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | |
| D-2 | 1 | 1 | - | - | 1 | 1 |
| D-1 | 1 | 1 | - | - | 1 | 1 |
| P-5 | 38 | 38 | - | - | 38 | 38 |
| P-4 | 80 | 80 | - | - | 80 | 80 |
| P-3 | 75 | 75 | - | - | 75 | 75 |
| P-2/1 | 9 | 9 | - | - | 9 | 9 |
| Total | 204 | 204 | - | - | 204 | 204 |

Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur

| | | | | | | |
|------------------------------|---------------|------------|----------|----------|------------|------------|
| Agents des services généraux | | | | | | |
| 1re classe | 10 | 10 | - | - | 10 | 10 |
| Autres classes | 11 | 13 | - | - | 11 | 13 |
| Total | 21 a/ | 23 | - | - | 21 | 23 |
| Total général | 225 a/ | 227 | - | - | 225 | 227 |

a/ Conformément à la section IX de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale, intitulée "Classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées", le tableau de postes ci-dessus fait apparaître un reclassement de cinq postes d'agents des services généraux de deuxième classe ou de classe inférieure à la première classe.

ii) Interprétation et services des séances

29.19 Ce programme (chap. 30 de l'additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989, programme 2) est exécuté par la Division de l'interprétation et des séances, qui comprend le Bureau du Directeur de la Division, la Section de la planification et du service des séances, le Service d'interprétation et la Section des sténographes-rédacteurs de séance. Les attributions de ces unités administratives sont exposées dans le Manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2).

29.20 Le tableau ci-après indique le volume de travail effectif de la Division pour les exercices biennaux 1982-1983 et 1984-1985 et présente des projections de son volume de travail pour les exercices 1986-1987 et 1988-1989.

| | <u>1982-1983</u> | <u>1984-1985</u> | <u>1986-1987</u> | <u>1988-1989</u> |
|--|----------------------|------------------|------------------|------------------|
| | (Chiffres effectifs) | | (Projections) | |
| Séances avec services d'interprétation | 6 767 | 6 878 | 6 400 | 7 000 |
| Séances avec compte rendu sténographique | 825 | 696 | 750 | 800 |
| Périodes de travail d'interprète | 64 654 | 67 817 | 64 000 | 68 700 |

29.21 Les trois sous-programmes du programme 2, les éléments de programme et les produits correspondants sont exposés ci-après :

Sous programme 1. Planification et services des séances

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 1 661 300 dollars (soit 6,6 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.49 à 30.56.

c) Éléments de programme

1.1 Elaboration et publication du calendrier biennal des conférences et réunions de l'Organisation des Nations Unies et coordination de son application

Services/produits :

i) Prestation de services techniques et organiques au Comité des conférences pour l'élaboration du calendrier des conférences et formulation de recommandations sur les moyens de répartir de façon optimale les ressources prévues pour les conférences (documentation, installations, services);

ii) Soumission au Comité des conférences d'informations sur les dérogations au calendrier des conférences approuvé qui ont des incidences administratives et financières;

iii) Etablissement, coordination et publication du programme annuel et mensuel des réunions prévues au Siège;

iv) Coordination des réunions organisées ailleurs qu'à New York par le Siège et prestation des services nécessaires.

1.2 Programmation des séances et affectation des ressources nécessaires pour en assurer le service

Services/produits :

i) Elaboration, coordination et publication du programme hebdomadaire et journalier des séances prévues au Siège;

ii) Attribution des salles de conférences et prestation des services nécessaires pour les séances tenues au Siège;

iii) Coordination des différents services nécessaires aux séances tenues au Siège.

Sous-programme 2. Interprétation

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 16 587 500 dollars (soit 65,9 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.57 à 30.62.

c) Eléments de programme :

2.1 Services d'interprétation des séances tenues au Siège et hors siège

Services/produits : Interprétation simultanée et consécutive des interventions depuis et vers l'anglais, l'arabe, le chinois, l'espagnol, le français et le russe pour une moyenne de 70 séances par semaine en période normale et pour au moins 100 séances par semaine en période de pointe.

2.2 Formation d'interprètes

Produit : Exécution d'un programme de formation visant à remédier à l'insuffisance de l'ordre d'interprètes qualifiés.

Sous-programme 3. Rédaction de comptes rendus sténographiques de séance

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 6 921 900 dollars (soit 27,5 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.63 à 30.68.

c) Eléments de programme :

3.1 Etablissement de comptes rendus sténographiques des séances de l'Assemblée générale, du Conseil de sécurité et des autres organes autorisés à faire établir de tels comptes rendus

Services/produits :

- i) Etablissement de comptes rendus sténographiques de séance en anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe;
- ii) Formation des sténographes-rédacteurs de séance nouvellement recrutés.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Postes permanents

29.22 Il est proposé de régulariser le transfert de deux postes d'agent des services généraux (deuxième classe ou classe inférieure) de la Division des publications à la Section des sténographes-rédacteurs de séance au cours de l'exercice biennal 1986-1987 (voir par. 29.30). Le titulaire de l'un de ces postes a été chargé d'aider le Chef de la Section dans les travaux administratifs et de secrétariat et celui de l'autre poste a été affecté au Service anglais de la Section des sténographes-rédacteurs de séance. Ce service avait en effet besoin d'un commis pour le traitement de textes et la photocopie des versions originales révisées des comptes rendus sténographiques utilisées par les services des autres langues pour assurer l'exactitude et l'uniformité au moment d'établir les versions dans les autres langues.

iii) Traduction

TABLEAU 29.18. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|-----------------------------------|---|--|--|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sment des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 36 029,1 | (2 630,1) | 132,6 | 1 548,4 | (949,1) | 35 080,0 |
| Postes temporaires | 293,9 | (11,7) | - | 13,2 | 1,5 | 295,4 |
| Dépenses communes de personnel | 12 612,0 | (923,6) | 46,2 | 539,1 | (338,3) | 12 273,7 |
| Indemnités de représentation | 1,2 | - | - | - | - | 1,2 |
| Services contractuels | 1 253,3 | 18,5 | - | 57,8 | 76,3 | 1 329,6 |
| Total | 50 189,5 | (3 546,9) | 178,8 | 2 158,5 | (1 209,6) | 48 979,9 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | Taux de croissance réelle (5) svr (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | |
| 46 642,6 | 178,8 | - | - | 178,8 | 0,3 % |

TABLEAU 29.18 (suite)

2) Fonds extra-budgétaires

| | 1986-1987 | 1988-1989 |
|---|---------------|---------------|
| | Montant | Montant |
| | estimatif des | estimatif des |
| | dépenses | dépenses |
| a) Services d'appui à : | | |
| i) D'autres organismes des Nations Unies | - | - |
| ii) Des programmes extra-budgétaires | - | - |
| Total a) | - | - |
| b) Activités de fond | | |
| Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction | 1 093,2 | 1 157,5 |
| Total b) | 1 093,2 | 1 157,5 |
| c) Projets opérationnels | - | - |
| Total c) | - | - |
| Total a), b) et c) | 1 093,2 | 1 157,5 |
| Total | | 50 137,4 |

Unité administrative : Division de traduction

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total | |
|--------------|-------------------|------------|--------------------|-----------|-------------------------|-----------|------------|------------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | | Fonds extra-budgétaires | | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | | 1986-1987 |
| D-2 | 1 | 1 | - | - | - | - | 1 | 1 |
| D-1 | 6 | 6 | - | - | - | - | 6 | 6 |
| P-5 | 62 | 62 | - | - | 1 | 1 | 63 | 63 |
| P-4 | 152 | 152 | 1 | 1 | 1 | 1 | 154 | 154 |
| P-3 | 115 | 115 | 2 | 2 | 3 | 3 | 120 | 120 |
| P-2/1 | 37 | 37 | - | - | 1 | 1 | 38 | 38 |
| Total | 373 | 373 | 3 | 3 | 6 | 6 | 382 | 382 |

Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur

Agents des services généraux

| | | | | | | | | |
|----------------|----|----|---|---|---|---|----|----|
| 1re classe | 24 | 24 | 1 | 1 | - | - | 25 | 25 |
| Autres classes | 40 | 43 | - | - | 5 | 5 | 45 | 48 |

Total 64 a/ 67 1 1 5 5 70 73

Total général 437 a/ 440 4 4 11 b/ 11 b/ 452 455

a/ Conformément à la section IX de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale, intitulée "Classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées", le tableau de postes ci-dessus fait apparaître un net reclassement de 12 postes d'agent des services généraux de deuxième classe ou de classe inférieure à la première classe.

b/ Postes financés par le Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction.

iii) Traduction

29.23 Ce programme (chap. 30 de l'additif au plan à moyen terme, programme 3) est exécuté par la Division de traduction, qui comprend le Bureau du Directeur de la Division, les services de traduction et la Section de la documentation, des références et de la terminologie. Les attributions de ces unités administratives sont exposées dans le Manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organisation, sect. Q/Rev.2). Le tableau ci-après contient des statistiques du volume de travail de la Division pour les exercices biennaux 1982-1983 et 1984-1985, et des projections de son volume de travail pour les exercices 1986-1987 et 1988-1989.

TABLEAU 29.20. TRADUCTION : STATISTIQUES RELATIVES A LA TRADUCTION ET A LA REVISION

(En milliers de mots) a/

| | <u>1982-1983</u> (Chiffres effectifs) <u>b/</u> | <u>1984-1985</u> (Chiffres effectifs) | <u>1986-1987</u> (Prévisions révisées) | <u>1988-1989</u> (Prévisions) |
|---|--|--|---|----------------------------------|
| a) Travaux effectués par les services de traduction | | | | |
| Anglais | 6 938 | 7 982 | 9 200 | 9 500 |
| Arabe | 25 037 | 29 168 | 27 325 | 28 500 |
| Chinois | 24 226 | 26 860 | 27 300 | 28 000 |
| Espagnol | 28 616 | 30 072 | 30 200 | 32 000 |
| Français | 28 322 | 30 482 | 33 350 | 35 000 |
| Russe | 28 182 | 28 936 | 27 650 | 29 200 |
| Total partiel | 141 321 | 153 500 | 155 025 | 162 200 |
| b) Travaux contractuels | 33 243 | 34 292 | 33 000 | 33 000 |
| Total | <u>174 564</u> | <u>187 792</u> | <u>188 025</u> | <u>195 200</u> |
| c) Allemand (fonds extra-budgétaires) | 2 224 | 2 228 | 2 250 | 2 300 |

a/ Conformément aux normes statistiques convenues, on compte le nombre total de mots dans le cas des textes traduits et révisés et la moitié du nombre total dans le cas des textes qui sont uniquement révisés.

b/ Les chiffres ont été révisés pour tenir compte d'un procédé statistique plus sûr, introduit récemment pour remédier aux répétitions qui se produisent au moment d'enregistrer le volume de travail effectué par comparaison aux estimations du volume de travail reçu.

29.24 L'unique sous-programme du programme ainsi que les éléments de programme et les produits correspondants sont exposés ci-après :

Sous-programme. Traduction

a) Ressources nécessaires :

Budget ordinaire : 48 979 900 dollars (soit 100 % du total prévu pour le programme) ;

Fonds extra-budgétaires : 1 157 500 dollars (soit 100 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.69 à 30.82.

c) Eléments de programme :

1.1 Traduction des documents et publications des Nations Unies

Services/produits :

i) Traduction et révision de la documentation diverse, des documents officiels, de la correspondance officielle et des publications des Nations Unies ;

ii) Organisation et gestion des travaux contractuels de traduction et de dactylographie pour tous les départements et bureaux du Secrétariat ;

iii) Participation au recrutement et à la formation des traducteurs.

1.2 Etablissement de comptes rendus analytiques de séance pour les conférences et organes autorisés à faire établir de tels comptes rendus

Services/Produits : Rédaction de comptes rendus analytiques en anglais, espagnol et français des séances des conférences et organes autorisés à faire établir de tels comptes rendus.

1.3 Prestation de services de référence et de terminologie aux traducteurs, interprètes et éditeurs

Services/produits :

i) Prestation de services de référence et gestion d'une collection d'ouvrages spécialement destinés au personnel linguistique en vue d'aider les traducteurs, interprètes et éditeurs dans leur travail ;

ii) Recherches terminologiques pour l'établissement d'une terminologie répondant aux besoins de l'Organisation des Nations Unies ;

iii) Publication de notes et bulletins terminologiques et prestation de services d'information terminologique.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Postes permanents

29.25 Il est proposé de transférer trois postes d'agent des services généraux de deuxième classe et de classe inférieure de la Division de la rédaction et des documents officiels de la manière suivante : le titulaire de l'un de ces postes remplira les fonctions de secrétaire auprès du Chef de la Section de la documentation, des références et de la terminologie; les deux autres postes seront transférés au Groupe de la traduction contractuelle pour l'aider à faire face au surcroît de travail dans son domaine (voir par. 29.17).

Postes temporaires

29.26 Le maintien de quatre postes temporaires (1 poste de la classe P-4, 2 postes de la classe P-3 et 1 poste de la classe G-4) approuvés pour l'exercice biennal 1984-1985 au titre du projet visant à éliminer l'arriéré dans la publication des volumes du Recueil des Traités est demandé (voir par. 29.13).

Services contractuels

29.27 Les ressources prévues pour les travaux contractuels de traduction et de dactylographie (1 271 800 dollars) ne subissent aucune croissance réelle. Le tableau 29.21 indique le volume et le coût des travaux imputés au compte du Département durant l'exercice biennal 1984-1985 :

TABLEAU 29.21. TRAVAUX CONTRACTUELS DE TRADUCTION a/

| | Anglais | Arabe | Chinois | Espagnol | Français | Russe | Total |
|--------------------|---------|---------|---------|----------|----------|---------|----------|
| <u>1984</u> | | | | | | | |
| Milliers de mots | 244,1 | 776,0 | 481,1 | 1 018,2 | 3 578,2 | 509,5 | 6 557,1 |
| Coût (en dollars) | 17 383 | 66 464 | 25 197 | 74 289 | 295 742 | 27 431 | 506 506 |
| <u>1985</u> | | | | | | | |
| Milliers de mots | 201,6 | 1 812,9 | 3 765,1 | 1 836,6 | 4 296,3 | 1 265,0 | 13 177,4 |
| Coûts (en dollars) | 16 343 | 142 872 | 127 215 | 119 838 | 354 690 | 71 518 | 832 476 |

a/ Conformément aux normes statistiques convenues, on compte le nombre total de mots dans le cas des textes traduits et révisés et la moitié du nombre total dans le cas des textes qui sont uniquement révisés.

iv) Services de publication

TABLEAU 29.22. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Augmen- tation totale | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|--------------------------------------|---|--|--|--------------------------------------|----------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sment des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | | | |
| Postes permanents | 17 990,2 | (1 454,0) | (88,4) | 763,9 | (778,5) | 17 211,7 | |
| Postes temporaires | 405,0 | (30,8) | - | 17,7 | (13,1) | 391,9 | |
| Dépenses communes de personnel | 6 378,1 | (501,9) | (30,8) | 255,7 | (277,0) | 6 101,1 | |
| Indemnités de représentation | 1,2 | - | - | - | - | 1,2 | |
| Location et entretien du matériel | 233,6 | 3,4 | 56,3 | 13,4 | 73,1 | 306,7 | |
| Fournitures et accessoires | 5 726,4 | 84,7 | (147,3) | 258,3 | 195,7 | 5 922,1 | |
| Mobilier et matériel | 471,5 | (306,0) | 691,5 | 28,2 | 413,7 | 885,2 | |
| Total | 31 206,0 | (2 204,6) | 481,3 | 1 337,2 | (386,1) | 30 819,9 | |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|---------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | | | |
| 29 001,4 | 481,3 | 691,5 | - | (210,2) | (0,7) % | |

TABLEAU 29.22 (suite)

2) Fonds extra-budgétaires

| | 1986-1987 Montant estimatif des dépenses | 1988-1989 Montant estimatif des dépenses |
|---|---|---|
| a) Services d'appui à : | | |
| i) D'autres organismes des Nations Unies | - | - |
| ii) Des programmes extra-budgétaires | - | - |
| Total a) | - | - |
| b) Activités de fond | | |
| Fonds d'affectation spéciale pour la Section allemande de traduction (reproduction des documents) | 58,0 | 58,9 |
| Total b) | 58,0 | 58,9 |
| c) Projets opérationnels | - | - |
| Total c) | - | - |
| Total a), b) et c) | 58,0 | 58,9 |
| Total | | 30 878,8 |

TABLEAU 29.23. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Division des publications

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | Fonds | | Total |
|---|-------------------|------------------|--------------------|-------------------|-----------|------------|------------|
| | Budget ordinaire | Budget ordinaire | Budget ordinaire | extra-budgétaires | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | | | | | | |
| D-2 | 1 | - | - | - | - | 1 | 1 |
| D-1 | 1 | - | - | - | - | 1 | 1 |
| P-5 | 2 | - | - | - | - | 2 | 2 |
| P-4 | 11 | - | - | - | - | 11 | 11 |
| P-3 | 22 | 3 | 3 | - | - | 25 | 25 |
| P-2/1 | 22 | 2 | 2 | - | - | 24 | 24 |
| Total | 59 | 59 | 5 | 5 | - | 64 | 64 |
| Agents des services généraux | | | | | | | |
| 1re classe | 1 | - | - | - | - | 1 | 1 |
| Autres Classes | 158 | 158 | 1 | 1 | - | 159 | 159 |
| Total | 159 a/ | 159 | 1 | 1 | - | 160 | 160 |
| Autres catégories | | | | | | | |
| Corps de métier | 111 | 111 | - | - | - | 111 | 111 |
| Total | 111 a/ | 111 | - | - | - | 111 | 111 |
| Total général | 329 a/ | 329 | 6 | 6 | - | 335 | 335 |

a/ En application de la section IX de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale, relative au classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées, le tableau des effectifs ci-dessus fait apparaître une diminution nette de 86 postes d'agent des services généraux (61 postes d'agent de 1re classe et 25 postes "Autres classes"), contrebalancée par une augmentation de 86 postes de la catégorie "Corps de métier".

iv) Services de publication

29.28 Le programme des services de publication (programme 4 du chapitre 30, de l'additif 2 au plan à moyen terme) est exécuté par la Division des publications, qui comprend le Bureau du Directeur, la Section de l'impression, la Section de la reproduction et la Section de la distribution. La Division comprend aussi la Section des ventes, dont les prévisions de dépenses et de recettes figurent au chapitre 3 des recettes du projet du budget-programme. Les attributions de ces unités administratives sont décrites dans la manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2). Le tableau 29.24 indique, par exercice biennal, le volume de travail de la Section de la reproduction et de la Section de la distribution (chiffres effectifs pour les exercices biennaux 1982-1983 et 1984-1985, chiffres estimatifs pour les exercices biennaux 1986-1987 et 1988-1989).

TABLEAU 29.24. VOLUME DE TRAVAIL DES SERVICES DE PUBLICATION

| | 1982-1983 (Chiffres effectifs) | 1984-1985 (Chiffres effectifs) | 1986-1987 (Chiffres estimatifs) | 1988-1989 (Chiffres estimatifs) |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <u>Reproduction</u> (Milliers de pages tirées) | 1 410 120 | 1 514 082 | 1 600 000 | 1 700 000 |
| <u>Distribution</u> (Milliers de documents) | 97 714 | 88 269 | 90 000 | 90 000 |

29.29 Les quatre sous-programmes, leurs éléments et les produits prévus pour chacun d'entre eux, sont décrits ci-après.

Sous-programme 1. Services d'impression

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 7 057 700 dollars (soit 22,9 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2(Partie I)], paragraphes 30.83 à 30.94.

c) Éléments de programme :

1.1 Fourniture de services d'appui aux travaux d'imprimerie à exécuter en dehors du Secrétariat

Services et produits :

i) Etablissement des prévisions de dépenses pour les travaux d'imprimerie, de reliure, etc.;

ii) Lancement des appels d'offres dans divers pays, établissement des contrats et vérification et approbation des factures à payer.

1.2 Lecture et correction des épreuves et préparation de la copie des textes à imprimer

Services et produits :

i) Conception de la présentation, lecture et correction des épreuves et préparation de la copie des textes à imprimer;

ii) Etablissement du calendrier des travaux à exécuter en dehors du Secrétariat et suivi de l'avancement des travaux exécutés dans les ateliers du Secrétariat.

1.3 Etablissement des cartes et des maquettes pour les documents et publications de l'ONU

Services et produits : Cartes, graphiques, maquettes et diagrammes et matériel visuel pour les documents et publications de l'ONU.

Sous-programme 2. Services de reproduction

a) Ressources nécessaires :

Budget ordinaire : 15 410 000 dollars (soit 50 % du total prévu pour le programme);

Ressources extra-budgétaires : 58 900 dollars (soit 100 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2(Partie I)], paragraphes 30.95 à 30.104.

c) Eléments de programme :

2.1 Exécution des travaux d'imprimerie au Secrétariat

Services et produits : Exécution des travaux d'imprimerie confiés aux ateliers du Secrétariat, conduite et entretien des machines et du matériel utilisés au Siège pour la reproduction des documents de séance, publications, communiqués de presse, cartes, graphiques, formules et articles de papeterie.

2.2 Composition du texte définitif des comptes rendus de séance et du Journal des Nations Unies

Services et produits : Utilisation du matériel qui sert à la composition du texte définitif des comptes rendus de séances et du Journal des Nations Unies.

Sous-programme 3. Service de distribution

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 8 352 200 dollars (soit 27,1 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2(Partie I)], paragraphes 30.105 à 30.114.

c) Eléments de programme :

3.1 Distribution des documents et publications de l'ONU

Services et produits

i) Distribution des documents et publications conformément aux directives du Comité des publications;

ii) Distribution, pour le Département de l'information, des publications et des communiqués de presse; fourniture des services nécessaires au bon fonctionnement des centres de distribution auxiliaires et à la distribution des documents dans les salles de conférence; fourniture des services nécessaires à la Section des ventes et gestion des stocks de publications destinées à la vente.

Sous-programme 4. Services de vente

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 6 325 900 dollars (soit 100 % du total prévu pour le sous-programme) 2/.

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2(Partie I)], paragraphes 30.115 à 30.120.

c) Elément de programme :

4.1 Diffusion des publications de l'ONU auprès du grand public

Services et produits :

i) Vente, dans le monde entier et sans frais pour l'Organisation, des publications, documents et rapports, ouvrages, périodiques, microcopies et autres textes de l'ONU;

ii) Supervision de la librairie de l'ONU au Siège et de son groupe des ventes à l'Office des Nations Unies à Genève.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Postes permanents

29.30 Par suite des améliorations techniques apportées au Service d'impression, deux postes d'agent des services généraux ("Autres classes") ont été transférés de la Division des publications à la Section des sténographes-rédacteurs de séance de la Division d'interprétation et des séances (voir le paragraphe 29.22).

Postes temporaires

29.31 Il est proposé de conserver les six postes (3 P-3, 2 P-2/1 et 1 G-4/1) approuvés pour l'exercice biennal 1984-1985 pour éliminer l'arriéré dans la publication du Recueil des Traités des Nations Unies (voir par. 29.13).

2/ Montant inscrit au chapitre 3 des recettes (voir tableau IS3.26).

Location et entretien du matériel

29.32 Le montant des ressources prévues à ce titre (293 300 dollars) est destiné à l'entretien du matériel de reproduction (119 200 dollars), à l'achat de pièces de rechange (123 100 dollars) et à la réfection du matériel (51 000 dollars). Les ressources prévues comportent une augmentation de 56 300 dollars qui représente, d'une part, le coût supplémentaire de l'entretien sous contrat du matériel ancien. Un plan à long terme est à l'étude afin de réduire les coûts croissants d'entretien par l'achat de matériel nouveau durant le prochain exercice biennal.

Fournitures et accessoires

29.33 Un montant de 5 663 800 dollars est proposé pour l'achat de fournitures pour la reproduction des documents. Le tableau 29.25 ci-après indique les quantités de papier et d'autres fournitures achetées durant l'exercice biennal 1984-1985, ainsi que leur coût, et les prévisions révisées pour l'exercice biennal 1986-1987. Une diminution de 147 300 dollars par rapport au montant de l'exercice précédent est proposée par anticipation des économies qui seraient réalisées sur les dépenses de papier de reproduction et de fournitures similaires grâce à l'achat de presses d'imprimerie à contrôle électronique proposé pour l'exercice 1988-1989 (voir ci-après, par. 29.34).

Mobilier et matériel

29.34 Un montant estimatif total de 857 000 dollars est proposé aux fins ci-après :

- a) Une dépense non renouvelable de 691 500 dollars pour l'achat du matériel suivant :
 - i) Presses d'imprimerie à contrôle électronique (314 100 dollars). Le montant estimatif des économies qu'elles permettront de réaliser au titre des fournitures de reproduction (voir ci-dessus) durant le prochain exercice biennal est de 147 300 dollars;
 - ii) Installation d'étagères à l'usage de la Section de la distribution de documents (220 900 dollars). On estime que cet achat permettra d'accroître la capacité de stockage sous la pelouse nord de 45 % environ pour une même superficie. Cette proposition se justifie compte tenu du transfert prévu des archives au Siège et du souci permanent de réduire les coûts liés à la location de locaux en dehors du Siège;
 - iii) Mise en place au Groupe de la cartographie d'un poste de travail graphique intégré, d'un coût estimatif de 112 800 dollars. Il permettrait d'établir des cartes démographiques et statistiques, qui font appel à des techniques complexes, de manière plus efficace et économique;
 - iv) Achat d'un appareil de télécopie à définition élevée (4 900 dollars) qui faciliterait la transmission des épreuves de composition par les fournisseurs, assurerait la réception officielle des manuscrits et permettrait ainsi de publier plus aisément les documents en temps voulu.
- b) Octroi d'un crédit renouvelable de 165 500 dollars pour le remplacement régulier du matériel à la Section de la distribution (43 700 dollars), à la Section de la reproduction (92 200 dollars) et à la Section de l'impression (28 900 dollars).

TABLEAU 29.25. FOURNITURES ET MATERIEL POUR LES ATELIERS DE REPRODUCTION DU SECRETARIAT

| | Quantité (En milliers d'unités) | | Coût aux taux de 1987 (En milliers de dollars) | |
|---|------------------------------------|-----------------|---|----------------|
| | 1986-1987 | 1986-1987 | 1986-1987 | 1986-1987 |
| Papier (en milliers de livre avoirdupois) | | | | |
| Offset Gross | 6 369,0 | 6 800,0 | 7 100,0 | 2 547,5 |
| Offset Davidson/Gross | 1 481,8 | 1 500,0 | 1 500,0 | 592,7 |
| Ronéo et offset | 1 186,9 | 1 225,0 | 1 300,0 | 486,6 |
| Offset alimentée feuille à feuille | 824,1 | 840,0 | 850,0 | 379,1 |
| Papier de divers types (papier cartonné, fiches, couvertures, etc.) | 398,1 | 550,0 | 560,0 | 195,1 |
| TOTAL, PAPIER (En milliers de livres avoirdupois) | 10 259,9 | 10 915,0 | 11 310,0 | 4 201,0 |
| 4 478,3 | | | | 4 552,8 |
| Films (en milliers de rouleaux) et produits chimiques pour : | | | | |
| Caméra | 0,8 | 0,6 | 0,5 | 179,1 |
| Système Pyrofax | 0,3 | 0,3 | 0,2 | 177,6 |
| Photocomposition | 0,2 | 0,1 | 0,1 | 6,6 |
| TOTAL, FILMS ET PRODUITS CHIMIQUES | - | - | - | 363,3 |
| 291,1 | | | | 219,0 |
| Encrés (en milliers de livres avoirdupois) | 26,5 | 28,0 | 29,6 | 26,0 |
| 35,0 | | | | 36,2 |
| Autres fournitures | - | - | - | 274,1 |
| 445,6 | | | | 316,0 |
| Plaques (en milliers) et produits chimiques pour : | | | | |
| Tirages par procédés additifs | 125,0 | 125,0 | 135,0 | 169,8 |
| Système Pyrofax | 75,0 | 75,0 | 60,0 | 157,3 |
| Centre de copie | 258,0 | 258,0 | 290,0 | 32,8 |
| TOTAL, PLAQUES ET PRODUITS CHIMIQUES | - | - | - | 359,9 |
| 410,3 | | | | 397,4 |
| TOTAL GENERAL | - | - | - | 5 224,3 |
| 5 517,8 | | | | 5 663,9 |

TABLEAU 29.26. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

COUTS DIRECTS

1) Budget ordinaire

| Crédit ouvert pour 1986-1987 | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | | | Crédit demandé pour 1988-1989 |
|------------------------------|---|-------|---|-----|---------------------------|-----|---------------------|-------|-------------------------------|
| | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | | Inflation en 1988 et 1989 | | Augmentation totale | | |
| | \$ | % | \$ | % | \$ | % | \$ | % | |
| 14 215,2 | (959,2) | (6,7) | 95,5 | 0,6 | 613,1 | 4,3 | (250,6) | (1,7) | 13 964,6 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total ré-évalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|--|------------------------------|---|---|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : croissance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 13 256,0 | 95,5 | 29,6 | - | 65,9 | 0,4 % | |

TABLEAU 29.26 (suite)

2) Fonds extra-budgétaires

| | 1986-1987 | 1988-1989 |
|---|----------------------|---------------|
| | Montant | Montant |
| | estimatif des | estimatif des |
| | dépenses | dépenses |
| a) Services d'appui à : | | |
| i) D'autres organismes des Nations Unies | - | - |
| ii) Des programmes extra-budgétaires | | |
| Remboursements au titre des activités de coopération technique | 405,0 | 458,1 |
| Total a) | 405,0 | 458,1 |
| b) Activités de fond | - | - |
| Total b) | - | - |
| c) Projets opérationnels | - | - |
| Total c) | - | - |
| Total a), b) et c) | 405,0 | 458,1 |
| <hr/> | | |
| | Total, coûts directs | 14 422,7 |

TABLEAU 29.27. BUDGET ORDINAIRE (COUTS DIRECTS) : TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES PREVUES POUR 1988-1989
ET DES TAUX DE CROISSANCE REELLE, PAR OBJET DE DEPENSE

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| Objets de dépense | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | Crédits demandés pour 1988-1989 | Taux de croissance réelle % |
|---|--|---|---|---------------------------|---------------------|-----------------|---------------------------------|-----------------------------|
| | Crédits ouverts pour 1986-1987 | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | Inflation en 1988 et 1989 | Augmentation totale | | | |
| Postes permanents | 9 178,3 | (641,1) | - | 402,3 | (238,8) | 8 939,5 | - | |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 9,9 | 0,1 | - | 0,5 | 0,6 | 10,5 | - | |
| Heures supplémentaires | 12,9 | 0,2 | - | 0,6 | 0,8 | 13,7 | - | |
| Dépenses communes de personnel | 3 183,2 | (214,4) | - | 127,4 | (87,0) | 3 096,2 | - | |
| Indemnités de représentation | 1,2 | - | - | - | - | 1,2 | - | |
| Frais de voyage du personnel envoyé en mission | 15,8 | 0,2 | (3,2) | 0,6 | (2,4) | 13,4 | (20,0) | |
| Location et entretien du matériel | 141,0 | 2,1 | 68,1 | 9,6 | 79,8 | 220,8 | 47,5 | |
| Dépenses de représentation | 0,5 | - | - | - | - | 0,5 | - | |
| Fournitures et accessoires | 1 527,0 | 22,7 | - | 70,5 | 93,2 | 1 620,2 | - | |
| Mobilier et matériel | 129,2 | (129,2) | 29,6 | 0,9 | (98,7) | 30,5 | - | |
| Remplacement du matériel de traitement de textes | 16,2 | 0,2 | 1,0 | 0,7 | 1,9 | 18,1 | 6,0 | |
| Total | 14 215,2 | (959,2) | 95,5 | 613,1 | (250,6) | 13 964,6 | 0,4 | |

TABLEAU 29.28. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Bibliothèque Dag Hammarskjöld

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | Total |
|--------------|-------------------|-----------|---|---|-----------|
| | 1986-1987 | 1988-1989 | Budget ordinaire 1986-1987 1988-1989 | Fonds extra-budgétaires 1986-1987 1988-1989 | |
| D-2 | 1 | - | - | 1 | 1 |
| D-1 | 2 | - | - | 2 | 2 |
| P-5 | 2 | - | - | 2 | 2 |
| P-4 | 9 | - | - | 9 | 9 |
| P-3 | 32 | - | 1 | 33 | 33 |
| P-2/1 | 19 | - | 1 | 20 | 20 |
| Total | 65 | - | 2 | 67 | 67 |

Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur

| | | | | | |
|--------------|-----------|----------|----------|-----------|-----------|
| D-2 | 1 | - | - | 1 | 1 |
| D-1 | 2 | - | - | 2 | 2 |
| P-5 | 2 | - | - | 2 | 2 |
| P-4 | 9 | - | - | 9 | 9 |
| P-3 | 32 | - | 1 | 33 | 33 |
| P-2/1 | 19 | - | 1 | 20 | 20 |
| Total | 65 | - | 2 | 67 | 67 |

Agents des services généraux

| | | | | | |
|----------------|--------------|----------|----------|-----------|-----------|
| 1re classe | - | - | 1 | 1 | 1 |
| Autres classes | 87 | - | 2 | 89 | 89 |
| Total | 87 a/ | - | 3 | 90 | 90 |

| | | | | | |
|----------------------|---------------|----------|----------|------------|------------|
| Total général | 152 a/ | - | 5 | 157 | 157 |
|----------------------|---------------|----------|----------|------------|------------|

a/ En application de la section IX de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale relative au classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées, le tableau des effectifs ci-dessus fait apparaître un déclassement de huit postes d'agent des services généraux de 1re classe aux "Autres classes".

v) Bibliothèque Dag Hammarskjöld

29.35 Ce programme, qui correspond au programme 5 du chapitre 30 de l'additif 2 au plan à moyen terme pour la période 1984-1989, est exécuté par la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, qui fournit des services d'information à l'appui des programmes du Secrétariat de l'ONU et de tous les autres organismes des Nations Unies qui ont leur siège à New York comme elle fournit des services de bibliothèque aux missions permanentes, aux délégations et autres groupes officiels de l'Organisation. Ces services de bibliothèque sont également fournis, dans la mesure du possible, aux institutions spécialisées, aux représentants accrédités des médias, aux organisations gouvernementales internationales, aux organisations non gouvernementales affiliées, aux établissements d'enseignement et aux chercheurs. Les fonctions et attributions de la Bibliothèque sont décrites de façon détaillée dans le Manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organisation, sect. Q/Rev.2). Les deux sous-programmes, ainsi que leurs éléments de programme et les produits correspondants, sont décrits ci-après.

Sous-programme 1. Collecte et organisation de l'information

a) Ressources nécessaires :

Budget ordinaire : 8 937 300 dollars (soit 64 % du total prévu pour le programme) ;

Fonds extra-budgétaires : 458 100 dollars (soit 100 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.121 à 30.137.

c) Eléments de programme :

1.1 Choix, acquisition et conservation des documents

Services/produits :

i) Choix des documents à inclure dans les collections de la Bibliothèque; acquisition des documents et publications destinés à la Bibliothèque (par achat, don, ou échange ou par distribution dans le cas des documents de l'ONU et des institutions spécialisées), et enregistrement, classement, mise en fichier puis sur rayonnage des documents et publications destinés à la Bibliothèque (200 500 périodiques et monographies, 16 000 commandes d'achat et factures) ;

ii) Reproduction sur microfiches des collections d'archives de la Bibliothèque (30 000 fiches) ;

iii) Examen et mise à jour de l'automatisation des fonctions principales (activités intermédiaires).

1.2 Catalogage, indexage et traitement de l'information et fonctions de liaison interbibliothèques

Services/produits :

i) Catalogage et indexage des documents - internes ou externes - acquis par la Bibliothèque;

ii) Préparation des documents à traiter en vue de leur introduction dans les bases de données bibliographiques informatisées et tenue à jour du Système d'information bibliographique de l'ONU (SIBONU) (25 000 disques, 6 000 notices descriptives);

iii) Préparation des différents produits des bases de données : fichiers informatisés permettant l'accès direct, catalogues sur fiches ou microfiches, publications mensuelles et annuelles;

iv) Mise du système SIBONU à la disposition d'autres bibliothèques - celle de l'ONUG, par exemple - ou collections de référence qui sont membres du réseau SIBONU et élaboration de règles et de directives pour la liaison et le contrôle des opérations du réseau.

Sous-programme 2. Services de bibliothèque et d'information

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 5 027 300 dollars (soit 36 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.138 à 30.151.

c) Eléments de programme :

2.1 Fourniture de renseignements aux usagers

Services/produits :

i) Réponse, par les méthodes traditionnelles ou interactives, aux demandes de renseignements émanant du personnel des missions permanentes, de représentants et de fonctionnaires du Secrétariat (80 000 demandes de référence);

ii) Fourniture de services de prêt et de photocopie et mise à disposition des usagers des ouvrages, revues et documents de l'ONU et de gouvernements (87 000 livres et documents);

iii) Organisation de séminaires de formation à l'intention des usagers membres des missions ou du Secrétariat.

2.2 Publications et bibliographies

Service/produit : Etablissement des publications périodiques de la Bibliothèque destinées à la vente (67 livraisons), de listes d'ouvrages et de bibliographies et diffusion sélective de listes d'information.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires)

29.36 Les ressources prévues à cette rubrique (10 000 dollars) concernent le remplacement du personnel permanent en congé de maladie de longue durée ou de maternité, ainsi que le recrutement de personnel subalterne durant les périodes de pointe.

Heures supplémentaires

29.37 Un montant de 13 100 dollars est prévu pour les périodes de pointe, notamment lors du renouvellement annuel des abonnements. Des heures supplémentaires sont également nécessaires pour publier dans les délais les publications usuelles de la Bibliothèque malgré les retards dus au calendrier des ordinateurs ou à d'autres raisons.

Frais de voyage du personnel en mission

29.38 On estime à 12 800 dollars, soit une diminution de 3 200 dollars, le montant des ressources nécessaires pour : a) coordonner les activités de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld avec celles des bibliothèques de Genève et Vienne; b) participer aux activités du Groupe interbibliothèques, conformément aux recommandations du Corps commun d'inspection (JIU/REP/84/1); c) mettre le SIBONU à la disposition des bibliothèques autres que celle du Siège et créer un réseau automatisé, ce qui nécessitera des réunions, des visites et des sessions de formation; d) permettre aux chefs bibliothécaires de participer aux programmes appuyés par l'Unesco, aux réunions d'organisations internationales de bibliothécaires et à d'autres rassemblements professionnels.

Location et entretien du matériel

29.39 Le montant total prévu à ce titre (211 200 dollars), qui fait apparaître une augmentation de 68 100 dollars, est destiné à couvrir les frais de location et d'entretien du matériel de traitement électronique de l'information et de traitement de textes et se répartit comme suit :

a) Un montant total de 200 400 dollars, pour la location et l'entretien d'unités périphériques de traitement électronique des données reliés à l'ordinateur principal, y compris les terminaux actuellement en service, d'imprimantes et du stockage des disques (126 500 dollars), ainsi que pour la location et l'entretien (73 900 dollars) de matériel de bureautique supplémentaire (3 imprimantes reliées à l'ordinateur principal, 4 micro-ordinateurs et 1 imprimante à laser);

b) Un montant total de 10 800 dollars pour l'entretien du matériel de traitement des mots en service.

Fournitures et accessoires

29.40 Le total des ressources prévues à ce titre (1 549 700 dollars), qui reste stationnaire, permettrait de couvrir les besoins suivants :

a) Acquisition de livres et de périodiques, de microfilms et de fournitures et réalisation de travaux de reliure (1 154 200 dollars). Ce montant estimatif permettrait aussi de maintenir à leur niveau actuel les abonnements souscrits à tous les journaux, périodiques, séries monographiques annuelles et ouvrages en cours de publication, ainsi qu'à ajouter de nouveaux ouvrages et autres types de documents écrits aux différentes collections de la Bibliothèque pour que celles-ci soient constamment à jour;

b) Acquisition de fournitures de bureau (22 100 dollars) achetées par la Bibliothèque et fournies à d'autres services : dictionnaires, cartes, etc.;

c) Services contractuels de bibliothéconomie (373 400 dollars) pour exécuter les tâches que l'ONU ne peut accomplir elle-même de façon économique, notamment :

i) Reproduction sur microfiches de la collection d'archives de la documentation de l'ONU (249 600 dollars). La Bibliothèque gère pour le compte de l'Organisation les archives de sa documentation. Il arrive que ces ouvrages, documents et publications soient dérobés, mal classés ou que le papier sur lequel ils sont imprimés se détériore de façon irrémédiable. Afin de préserver l'intégrité de la collection et son utilité pour les usagers et les chercheurs, un contrat en cours d'exécution prévoit la production de 15 000 originaux de microfiches par an (à partir desquelles des copies peuvent être faites de façon économiques) et de quatre jeux complets de doubles qui seront utilisés à Genève et à New York. Ce projet présente l'avantage accessoire de réduire les besoins d'extension de la superficie des rayonnages et des fichiers destinés à l'emmagasinement de cette collection. La Bibliothèque collaborera aux archives cartographiques sur microfilms du Groupe de la cartographie. Environ 4 000 cartes établies au Siège depuis 1946 seront microfilmées et indexées. Ces microfilms seront à la disposition dudit groupe et de la cartotheque. Sous ses aspects commercialisables, ce projet a également suscité l'intérêt de la Section des ventes;

ii) Services d'information en accès direct (66 500 dollars) : afin de fournir rapidement aux missions, aux délégations et au personnel des services organiques du Secrétariat des services d'information à jour, la Bibliothèque doit pouvoir accéder de plus en plus largement aux bases de données extérieures. Les frais énumérés ci-dessous ne concernent que les services fournis, à l'exclusion des frais de personnel :

a. NEXIS (18 400 dollars), qui sert de service de références en accès direct pour les renseignements qui ne peuvent être obtenus que dans la presse;

b. DIALOG (48 100 dollars), système serveur qui permet d'accéder à nombre de bases de données dans des domaines intéressant l'ONU. Divers services y ont recours de manière croissante;

c. SDI (diffusion sélective de l'information), projet pilote lancé à titre expérimental en 1984, conçu pour répéter chaque mois des recherches adaptées à un sujet précis intéressant les 14 participants au projet. Le nombre de participants sera de 100 à 150 dans un an lorsque ce service sera mieux connu;

d. Services de référence : bases de données du système DIALOG utilisées aux comptoirs de référence pour répondre à des demandes ponctuelles de renseignements;

e. Bibliographies utilisées pour compléter les ressources internes actuelles par des entrées supplémentaires et spécialisées à insérer dans les listes d'ouvrages et les bibliographies;

f. Bases de données d'institutions spécialisées, comme l'Organisation internationale du Travail (OIT) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), maintenant disponibles dans les systèmes serveurs et permettant d'accéder, du Siège et sur demande, à l'information qui y est stockée;

iii) Services de prêts interbibliothèques (13 300 dollars). La Bibliothèque dispose d'une collection d'ouvrages, de documents et de publications sur des sujets d'actualité ou présentant un intérêt permanent pour l'Organisation. Les besoins ont augmenté dans ce domaine à mesure que s'étendait le champ des intérêts de l'Organisation. Afin de mettre à la disposition du personnel du Secrétariat et des missions permanentes les ouvrages, documents et publications dont ils ont besoin dans l'exercice de leurs fonctions, mais qui ne sont pas disponibles à la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, un service de prêts interbibliothèques est également assuré, surtout en liaison avec les collections de recherche locales (Bibliothèque de l'Université Columbia, Bibliothèque publique de New York) et, dans une certaine mesure, avec des collections spécialisées d'autres institutions. On rajoute actuellement une "bourse des articles" destinée à faciliter la recherche d'articles de presse et leur commande en direct. Ce service renforcerait tant le prêt interbibliothèques que les recherches "ciblées" demandées dans le cadre de la diffusion sélective de l'information;

iv) Poursuite du développement du SIBONU (43 900 dollars) : certains des projets prévus ne pouvant être exécutés de manière rentable par l'ONU, il serait préférable d'en faire exécuter tout ou partie par des sous-traitants, individus ou sociétés, dans le cadre de contrats de louage de services.

Mobilier et matériel

29.41 Un montant non renouvelable de 29 600 dollars est demandé pour l'acquisition du matériel nécessaire au programme d'automatisation de l'acquisition, du traitement, de l'indexage et de la consultation des documents de la Bibliothèque.

Remplacement du matériel de traitement de textes

29.42 Un montant de 17 400 dollars, qui représente 40 % de la valeur du matériel actuellement en service, est proposé pour couvrir en partie le coût du programme général de remplacement du matériel actuel de traitement de textes.

b) Services d'appui aux programmes : administration du département

TABLEAU 29.29. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|--|---|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sement des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 1 147,6 | (92,6) | - | 49,3 | (43,3) | 1 104,3 |
| Personnel temporaire pour les réunions | 15 810,1 | 670,1 | - | 749,0 | 1 419,1 | 17 229,2 |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 697,9 | (16,9) | - | 30,9 | 14,0 | 711,9 |
| Consultants | 98,0 | 1,4 | (29,8) | 3,1 | (25,3) | 72,7 |
| Heures supplémentaires | 2 483,9 | 36,7 | - | 114,6 | 151,3 | 2 635,2 |
| Dépenses communes de personnel | 398,0 | (30,8) | - | 15,3 | (15,5) | 382,5 |
| Frais de voyage du personnel affecté à des réunions | 429,3 | (429,3) | - | - | (429,3) | - |
| Travaux contractuels d'imprimerie et de reliure | 48,7 | 0,7 | - | 2,2 | 2,9 | 51,6 |
| Location et entretien du matériel | 1 357,7 | 20,1 | (504,0) | 47,6 | (436,3) | 921,4 |
| Fournitures et accessoires | 146,2 | 2,1 | - | 6,7 | 8,8 | 155,0 |
| Mobilier et matériel | 1 100,4 | (978,0) | 1 054,7 | 47,7 | 124,4 | 1 224,8 |
| Remplacement de matériel de traitement de textes | 684,7 | 10,1 | 193,0 | 40,4 | 243,5 | 928,2 |
| Total | 24 402,5 | (806,4) | 713,9 | 1 106,8 | 1 014,3 | 25 416,8 |

TABLEAU 29.29 (suite)

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 23 596,1 | 713,9 | 1 054,7 | - | (340,8) | (1,4) % | |

2) Fonds extra-budgétaires

-

Total

25 416,8

TABLEAU 29.30. POSTES NECESSAIRES

Programme : Administration du département

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | Total |
|-------------------------------------|-------------------|-----------|-------------------------|-----------|-----------|
| | Budget ordinaire | | Fonds extra-budgétaires | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| D-1 | 1 | - | - | - | 1 |
| P-5 | 1 | - | - | - | 1 |
| P-4 | 1 | - | - | - | 1 |
| P-3 | 2 | - | - | - | 2 |
| P-2/1 | 3 | - | - | - | 3 |
| Total | 8 a/ | 8 | - | - | 8 |
| Agents des services généraux | | | | | |
| Autres classes | 10 | 10 | - | - | 10 |
| Total | 10 a/ | 10 | - | - | 10 |
| Total général | 18 a/ | 18 | - | - | 18 |

a/ Conformément à la section IX ("Classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées") de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale, il est proposé de déclasser trois postes d'agent de 1re classe des services généraux à la catégorie "Autres classes" et de reclasser un poste d'agent de 1re classe des services généraux à la catégorie des administrateurs, classe P-2/1.

b) Services d'appui aux programmes : administration du département

29.43 Pour faciliter l'examen par les organes délibérants, des propositions contenues dans le projet de budget-programme pour 1988-1989, la présentation des services d'appui aux programmes et les prévisions de dépenses à ce titre pour 1988-1989 suit chaque fois immédiatement celle des principaux centres, conformément à la recommandation du CCQAB 3/.

29.44 Le Service administratif est chargé, entre autres attributions, de la gestion centrale des ressources ordinairement allouées au Département des services de conférence au Siège, notamment au titre du personnel temporaire, des heures supplémentaires, des services de consultants, de l'imprimerie et de la location et de l'entretien du matériel. Des services similaires sont également fournis à la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Le Service administratif est chargé en outre de :

a) S'acquitter, pour le compte du Département, des fonctions courantes de planification, d'administration du personnel et d'établissement du programme et du budget;

b) Recueillir et coordonner les renseignements destinés à la Division du budget en ce qui concerne les ressources nécessaires aux services de conférence en vue de l'établissement des états des incidences financières des conférences et réunions qu'il est proposé d'organiser au Siège et en d'autres lieux;

c) Coordonner la présentation de données budgétaires à l'intention du Département des services de conférence, des services de conférence de l'Office des Nations Unies à Genève et de ceux de l'Office des Nations Unies à Vienne;

d) Examiner, selon les besoins, les incidences budgétaires des services de conférence nécessaires dans d'autres lieux de réunion.

29.45 Au cours des précédents exercices biennaux, le Département des services de conférence a mis en oeuvre avec succès un programme d'innovations techniques qui est géré de façon à en assurer la coordination et le contrôle dans l'ensemble du Département. Ce programme sera poursuivi et plusieurs projets connexes seront entrepris dans divers domaines d'activité du Département au cours de l'exercice biennal 1988-1989. Durant cet exercice, le programme visera trois grands objectifs :

a) Introduire du matériel de traitement de textes en langue chinoise;

b) Renforcer l'efficacité du processus de production des documents par un usage accru de matériaux lisibles par machine;

c) Améliorer le contrôle de la gestion de ce processus, au niveau du Département en général et de chacune des divisions.

3/ Documents officiels de l'Assemblée générale, quarantième session, Supplément No 7 (A/40/7), par. 29.3.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Personnel temporaire pour les réunions

29.46 Comme indiqué plus haut (par. 29.5), il est proposé d'incorporer à la base de ressources les crédits relatifs au personnel temporaire nécessaire pour les autres réunions que les sessions ordinaires de l'Assemblée générale qui étaient jusqu'à présent approuvés chaque année dans le cadre de l'"état récapitulatif". Cette méthode éliminerait le besoin d'une "rallonge" considérable et régulière au projet de budget-programme.

29.47 D'après les données des cinq dernières années (1982-1986), les crédits approuvés dans le cadre de l'état récapitulatif se sont élevés en moyenne à 2 800 000 dollars par an (voir tableau 29.31). Par ailleurs, en moyenne annuelle, les crédits alloués au titre du personnel temporaire nécessaire pour des réunions tenues en dehors de la session de l'Assemblée générale ont été de 2 600 000 dollars. Il est donc recommandé d'inscrire en tant qu'ajustement un crédit de 5 400 000 dollars pour l'exercice biennal 1988-1989. Ce chiffre correspond pour l'exercice au montant médian entre la moyenne des crédits ouverts (5 600 000 dollars) et la moyenne des dépenses (5 200 000 dollars) par période biennale.

29.48 Compte tenu de l'expérience passée, les ressources annuelles nécessaires aux services des réunions et conférences prévues en dehors de la période de session de l'Assemblée sont estimées en moyenne à 2 600 000 dollars (voir tableau 29.31).

TABLEAU 29.31. PERSONNEL TEMPORAIRE POUR LES REUNIONS

(autres que les sessions de l'Assemblée générale)

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| | <u>1982-1983</u> | <u>1984-1985</u> | <u>1986</u> | <u>Moyenne annuelle sur les cinq ans</u> |
|---|------------------|------------------|-------------|--|
| Crédit demandé par le Secrétaire général dans les états récapitulatifs | 7 800,0 | 8 400,0 | 4 500,0 | 4 140,0 |
| Crédit ouvert | 5 500,0 | 5 500,0 | 3 000,0 | 2 800,0 |
| Dépenses effectives | 5 900,0 | 5 212,4 | 1 864,0 | 2 600,0 |

29.49 Le solde (11 080 200 dollars) de toutes les ressources prévues au titre du personnel temporaire pour les réunions (16 480 200 dollars) correspond uniquement aux services nécessaires pour les quarante-troisième et quarante-quatrième sessions de l'Assemblée générale (voir tableau 29.32).

Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires)

29.50 Le montant de 681 000 dollars prévu à ce titre, qui ne comporte aucune augmentation, doit permettre de remplacer le personnel permanent en congé de maladie de longue durée ou en congé de maternité, et de renforcer l'effectif des commis en période de pointe.

Consultants

29.51 Des ressources correspondant à environ six mois de travail de consultants (69 600 dollars) et marquant une diminution de 29 800 dollars seraient nécessaires au titre du programme d'innovations techniques. Comme il est précisé plus haut dans la description du programme d'innovations techniques, il faudrait faire appel à des concours extérieurs pour la conception et l'application des systèmes envisagés.

Heures supplémentaires

29.52 Le montant de 2 520 600 dollars prévu au titre des heures supplémentaires et du sursalaire de nuit permettrait de répondre aux besoins du Département. Il ne marque aucune croissance réelle.

Travaux contractuels d'imprimerie et de reliure

29.53 Les ressources prévues à cette rubrique (49 400 dollars) doivent permettre de couvrir le coût du programme de publications du Département.

Location et entretien du matériel

29.54 Les ressources prévues (873 000 dollars) permettraient de couvrir les coûts de l'entretien du matériel acquis par le Département dans le cadre de son programme d'innovations techniques. A la suite de la décision d'acheter, plutôt que de louer, le matériel de traitement de textes utilisé par les sténographes et les rédacteurs de séance des services chinois, les ressources précédemment demandées au titre de la location du matériel (504 000 dollars) peuvent être à présent libérées.

Mobilier et matériel

29.55 Les ressources prévues à ce titre (1 777 100 dollars), qui comprennent des dépenses renouvelables de 1 054 700 dollars, se répartissent comme suit :

- a) Un montant de 688 700 dollars permettra d'achever les projets d'innovations techniques dont la réalisation, prévue pour 1986-1987, a été différée. Il s'agit notamment des projets suivants :
 - i) Introduction de matériel de traitement de textes au Groupe chinois de la Section de sténodactylographie (423 400 dollars);
 - ii) Introduction de matériel de traitement de textes au Groupe chinois de la Section des sténographes-rédacteurs de séance (109 300 dollars);
 - iii) Installation de matériel de traitement de textes dans les services de planification des séances (18 700 dollars);
 - iv) Installation de matériel de traitement de textes dans les services de traduction (80 700 dollars);
 - v) Aménagement de l'emplacement futur du matériel (54 700 dollars);
- b) Un montant supplémentaire de 368 000 dollars au titre des innovations techniques est prévu pour les grands projets suivants :

- i) Gestion des activités de reproduction des documents, y compris les liens entre les ateliers de reproduction et le système de suivi des documents mis en place au cours de l'exercice biennal 1986-1987 et les liens entre les points de distribution et le système de gestion des stocks mis en place en 1987 (132 200 dollars);
 - ii) Extension des capacités de traitement de textes en amont du processus de production des documents, c'est-à-dire à l'édition, ce qui devrait avoir des répercussions en aval sur les ressources nécessaires pour les groupes de sténodactylographie (32 600 dollars);
 - iii) Installation de matériel informatique de sortie dans la Section de sténodactylographie afin de permettre la composition de plusieurs milliers de pages de documents officiels (40 000 dollars);
 - iv) Installation dans chaque service de traduction de deux terminaux qui permettront d'accéder directement à la base de données terminologiques en cours d'établissement, et installation d'un système de télécommunications qui permettra d'accéder à des bases de données terminologiques extérieures, les deux mesures devant produire des économies au stade de la traduction (50 400 dollars);
 - v) Installation au Service administratif d'un petit système de traitement de textes devant alléger la charge de travail administratif considérable du service en rapport avec les 1 700 fonctionnaires du Département (70 400 dollars);
 - vi) Installation de matériel de traitement de textes dans les locaux de "l'échelon avancé" où les contraintes de temps sont sévères (42 400 dollars);
- c) Un montant de 122 400 dollars devrait permettre de couvrir diverses dépenses renouvelables au titre de l'achat de mobilier et de matériel.

Fourniture et accessoires

29.56 Un montant de 148 300 dollars est demandé pour couvrir le coût des fournitures consommables destinées au matériel de traitement de textes (programme d'innovations techniques).

Remplacement de matériel de traitement de textes

29.57 Un montant de 887 800 dollars, qui marque une augmentation de 193 000 dollars et correspondant à 40 % de la valeur du matériel existant, est demandé au titre du programme, géré centralement, de remplacement de matériel de traitement de textes.

TABEAU 29.32. SIEGE : PERSONNEL TEMPORAIRE POUR LES REUNIONS

| | <u>Ressources prévues pour 1986-1987</u> | | <u>Ressources prévues pour 1988-1989</u> | |
|--|--|---------------------------------|--|--|
| | <u>Nombre de postes</u> | <u>Montant révisé (Dollars)</u> | <u>Nombre de postes</u> | <u>Montant au taux de 1987 (Dollars)</u> |
| <u>Division de traduction</u> | | | | |
| Administrateurs (traducteurs/réviseurs) | 54 | 955 800 | 54 | 996 650 |
| Agents des services généraux (commis aux références et dactylographes) | 5 | 36 200 | 5 | 37 720 |
| <u>Division de l'interprétation et des séances</u> | | | | |
| Administrateurs | 134 | 2 977 350 | 134 | 3 102 570 |
| Interprètes | 63 | | 63 | |
| Sténographes-rédacteurs de séances | 55 | | 55 | |
| Réviseurs | 16 | | 16 | |
| Agents des services généraux Préposés aux salles de conférence Commis-dactylographes | 14 | 64 725 | 14 | 67 575 |
| | | | 12 | |
| | | | 2 | |
| <u>Division de la rédaction et des documents officiels</u> | | | | |
| Administrateurs | 2,5 | 48 900 | 2,5 | 50 960 |
| Agents des services généraux Dactylographes de conférence Opérateurs de ronéo Commis-dactylographes Commis Dactylographes | 88 | 880 950 | 88 | 918 540 |
| | | | 80 | |
| | | | 1 | |
| | | | 5 | |
| | | | 1 | |
| | | | 1 | |

TABLEAU 29.32 (suite)

| | Ressources prévues pour 1986-1987 | | Ressources prévues pour 1988-1989 | |
|--|-----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| | Nombre de postes | Montant révisé (Dollars) | Nombre de postes | Montant aux taux de 1987 (Dollars) |
| <u>Division des publications</u> | | | | |
| Administrateurs | 4 | 99 600 | 4 | 103 600 |
| Préparateurs de copie | 2 | | 2 | |
| Corecteurs d'épreuve | 2 | | 2 | |
| Spécialistes des travaux d'imprimerie | - | | - | |
| Agents des services généraux | 48 | 189 475 | 48 | 197 810 |
| Teneurs de copie | 4 | | 4 | |
| Agents proposés au service des réunions | 7 | | 7 | |
| Commis à la distribution | 6 | | 6 | |
| Commis à la reproduction | 7 | | 7 | |
| Commis à la coordination | 2 | | 2 | |
| Personnel chargé de la reproduction | 22 | | 22 | |
| Travailleurs manuels (Section de la distribution) | 12 | 47 500 | 12 | 49 590 |
| <u>Administration du département</u> | | | | |
| Agents des services généraux (commis-dactylographes) | 1 | 3 600 | 1 | 3 760 |
| <u>Bibliothèque Dag Hammarskjöld</u> | | | | |
| Agents des services généraux | 3 | 10 800 | 3 | 11 275 |
| Total général par année | 365,5 | 5 314 900 | 365,5 | 5 540 050 |
| Total général pour l'exercice biennal | 365,5 | 10 629 800 | 365,5 | 11 080 100 |

2. Services de conférence et bibliothèque (Genève)

a) Programmes d'activité

i) Services de conférence

TABLEAU 29.33. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

COUTS DIRECTS

1) Budget ordinaire

| Crédit ouvert pour 1986-1987 | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | | | | | Crédit demandé pour 1988-1989 |
|------------------------------|---|-------|---|-------|---------------------------|-----|---------------------|-------|-----------|---|-------------------------------|
| | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | | Inflation en 1988 et 1989 | | Augmentation totale | | | | |
| | \$ | % | \$ | % | \$ | % | \$ | % | \$ | % | |
| 107 133,4 | (2 611,6) | (2,4) | (601,2) | (0,5) | 1 691,0 | 1,5 | (1 521,8) | (1,4) | 105 611,6 | | |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total ré-évalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|--|------------------------------|---|---|-----------------------|---------|---------------------------------------|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : croissance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 104 521,8 | (601,2) | - | - | (601,2) | (0,5) % | |

TABLEAU 29.33 (suite)

2) Fonds extra-budgétaires

| | 1986-1987 Montant estimatif des dépenses | 1988-1989 Montant estimatif des dépenses |
|--|---|---|
| a) Services d'appui à : | | |
| i) D'autres organismes des Nations Unies | - | - |
| ii) Des programmes extra-budgétaires | - | - |
| Total a) | - | - |
| b) Activités de fond | | |
| Fonds de dotation de la bibliothèque | 38,0 | 38,0 |
| Total b) | 38,0 | 38,0 |
| c) Projets opérationnels | - | - |
| Total c) | - | - |
| Total a), b) et c) | 38,0 | 38,0 |
| Total, coûts directs | | 105 649,6 |

TABLEAU 29.34. BUDGET ORDINAIRE (COUTS DIRECTS) : TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES PREVUES POUR 1988-1989
ET DES TAUX DE CROISSANCE REELLE, PAR OBJET DE DEPENSE

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| Objets de dépense | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | Crédits demandés pour 1988-1989 | Taux de croissance réelle |
|---|--|------------------|-----------------|----------------------|------------------|---------------------------------|---------------------------|
| | 1986-1987 | de 1987 | révisés de 1987 | révisés 1988 et 1989 | totale | | |
| Postes permanents | 69 837,5 | (2 407,1) | (65,4) | 969,8 | (1 502,7) | 68 334,8 | - |
| Personnel temporaire pour les réunions | 12 875,4 | 284,8 | (117,8) | 334,4 | 501,4 | 13 376,8 | (0,8) |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 85,0 | 4,2 | - | 2,3 | 6,5 | 91,5 | - |
| Consultants | - | - | - | - | - | - | - |
| Postes temporaires | 52,5 | 43,1 | - | 0,5 | 43,6 | 96,1 | - |
| Dépenses communes de personnel | 20 970,5 | (697,1) | (19,6) | 305,2 | (411,5) | 20 559,0 | - |
| Location et entretien du matériel | 364,3 | 17,6 | - | 9,8 | 27,4 | 391,7 | - |
| Fournitures et accessoires | 2 300,3 | 111,5 | (171,4) | 57,4 | (2,5) | 2 297,8 | (7,1) |
| Mobilier et matériel | 647,9 | 31,4 | (227,0) | 11,6 | (184,0) | 463,9 | (33,4) |
| Total | 107 133,4 | (2 611,6) | (601,2) | 1 691,0 | (1 521,8) | 105 611,6 | (0,5) |

TABLEAU 29.35. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Division des services de conférence (Genève) (bibliothèque et Bureau du Directeur non compris)

| | Postes permanents | | | | Postes temporaires | | | | |
|---|-------------------|------------|------------------|-----------|--------------------|-----------|-----------|-----------|--------------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | | Fonds | | Fonds | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| Catégories | | | | | | | | | Total |
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | | | | | | | | |
| D-1 | 4 | 4 | - | - | - | - | - | - | 4 |
| P-5 | 53 | 53 | - | - | - | - | - | - | 53 |
| P-4 | 138 | 138 | - | - | - | - | - | - | 138 |
| P-3 | 125 | 125 | 1 | 1 | - | - | - | - | 126 |
| P-2/1 | 21 | 21 | - | - | - | - | - | - | 21 |
| Total | 341 | 341 | 1 | 1 | - | - | - | - | 342 |
| Agents des services généraux | | | | | | | | | |
| 1re classe | 26 | 26 | - | - | - | - | - | - | 26 |
| Autres classes | 429 | 428 | - | - | - | - | - | - | 429 |
| Total | 455 a/ | 454 | - | - | - | - | - | - | 455 |
| Total général | 796 a/ | 795 | 1 | 1 | - | - | - | - | 797 |

a/ En application de la section IX - Classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées - de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale, six postes d'agent des services généraux des "Autres classes" ont été reclassés à la 1ère classe.

2. Services de conférence et bibliothèque (Genève)

a) Programmes d'activité

i) Services de conférence

29.58 Ce programme (programme 6 du chapitre 30 de l'additif 2 au plan à moyen terme) est exécuté par la Division des services de conférence de Genève, dont les attributions et l'organisation sont décrites dans le Manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organization, sect. S).

29.59 Comme indiqué plus haut (par. 29.3), les fonds demandés au titre du personnel permanent chargé d'assurer les services de conférence à Genève et dans les autres principaux lieux d'affectation ne couvrent qu'une partie des besoins réels. L'écart est compensé par les fonds prévus au poste "personnel temporaire pour les réunions". Jusqu'à présent les ressources dont l'Office de Genève avait besoin pour couvrir le coût de ce personnel étaient évaluées selon une méthode fondée sur a) l'estimation du volume de travail de l'exercice biennal considéré d'après le volume de travail enregistré durant l'exercice précédent (voir tableau 29.36) et b) l'application d'une série de normes quantitatives, établies en 1977, à chacune des grandes catégories de services de conférence (interprétation, traduction, révision, dactylographie, établissement des comptes rendus sténographiques des séances, reproduction et distribution). Il faut rappeler à ce sujet que le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires, dans son rapport à l'Assemblée générale à sa trente-cinquième session, tout en jugeant généralement satisfaisantes les normes quantitatives qu'il était proposé d'appliquer au personnel chargé d'assurer les services de conférence, avait aussi indiqué qu'il comptait "réexaminer ces normes de temps à autre compte tenu des effets des innovations techniques sur la production de la documentation et des publications de l'Organisation" 4/.

4/ Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-cinquième session, Supplément No 7A (A/35/7/Add.1 à 32), document A/35/7/Add.7, par.8.

TABLEAU 29.36. SERVICES DE CONFERENCE : STATISTIQUES DES REUNIONS
ET DE LA DOCUMENTATION (GENEVE)

| | Exercice biennal 1982-1983 (chiffres effectifs) | Exercice biennal 1984-1985 (chiffres effectifs) | Exercice biennal 1986-1987 (chiffres révisés) | Exercice biennal 1988-1989 (chiffres estimatifs) |
|--|---|---|---|--|
| Nombre de réunions dont l'Office a assuré le service | 14 356 | 13 933 | 13 380 | 14 600 |
| Interprétation : nombre de périodes de travail d'interprète | 68 027 | 68 350 | 62 000 | 70 000 |
| Traduction/révision : milliers de mots | 111 881 | 112 190 | 99 800 | 115 000 |
| Dactylographie : milliers de mots | 33 702 | 336 796 | 280 000 | 334 000 |
| Edition : milliers de mots | 28 775 | 30 682 | 28 700 | 33 200 |
| Reproduction : milliers de pages tirées | 551 903 | 591 694 | 535 600 | 540 000 |
| Distribution : milliers de documents | 43 868 | 46 346 | 47 000 | 47 000 |

29.60 En appliquant la méthode et les normes susmentionnées, on a fait régulièrement figurer dans chaque budget biennal un montant estimatif destiné à couvrir le coût du personnel temporaire que l'Office de Genève aurait besoin d'engager pour les réunions, montant qui était par la suite rectifié dans l'état récapitulatif annuel. Il semblerait d'après l'expérience des cinq dernières années que les montants ainsi prévus, puis révisés, soient devenus plus constants à mesure que se stabilisaient les besoins en services des réunions ordinaires de l'Office. Aucune ouverture de crédits additionnels n'a donc été autorisée dans les états récapitulatifs des trois dernières années. Par ailleurs, les innovations techniques introduites au cours des exercices précédents font qu'il est maintenant nécessaire de réexaminer dans tous les lieux d'affectation l'ensemble des normes quantitatives de travail établies en 1977. Il est proposé de faire apparaître les résultats de ce réexamen dans le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1990-1991. Dans l'intervalle, les demandes de fonds destinés à couvrir le coût du personnel temporaire engagé pour les réunions en 1988-1989 pourraient être établies d'après les dépenses effectives récentes.

29.61 Jusqu'à l'exercice biennal 1986-1987, la totalité des ressources nécessaires pour financer le personnel temporaire engagé pour les réunions était imputée au budget du Bureau du Directeur, au poste "services d'appui aux programmes". A la suite d'une recommandation des commissaires aux comptes, ces fonds sont maintenant inscrits au budget du service auquel ils se rapportent et présentés dans la partie le concernant, tandis que les frais de voyage et indemnités de subsistance correspondants continuent à figurer au poste "Bureau du Directeur". Les montants totaux apparaissent au tableau 29.37.

TABLEAU 29.37. APERCU GENERAL DES MONTANTS DEMANDES POUR FINANCER LE PERSONNEL TEMPORAIRE ENGAGE POUR LES REUNIONS

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| <u>Sous-programme/service</u> | <u>Base des ressources de 1986-1987 réévaluée</u> | <u>Accroissement prévu a/</u> | <u>Crédits demandés pour 1986-1987 a/</u> |
|-------------------------------|---|-------------------------------|---|
| a) Service de conférence | 1 244,4 | (3,8) | 1 240,6 |
| b) Service d'interprétation | 3 555,8 | (1 045,0) | 2 510,8 |
| c) Service linguistique | 7 211,8 | 1 051,0 | 8 262,8 |
| d) Service des publications | 1 148,2 | (120,0) | 1 028,2 |
| e) Bureau du Directeur | 1 208,1 | (35,0) | 1 273,1 |
| Total | <u>14 468,3</u> | <u>(152,8)</u> | <u>14 315,5</u> |

a/ Aux taux de 1987.

29.62 Afin de sensibiliser les principaux utilisateurs des services de conférence à Genève à la question des coûts, la Direction de la Division des services de conférence a entrepris de suivre et d'analyser les statistiques de sa charge de travail répartie par grands utilisateurs. Les premiers tableaux statistiques correspondants, portant sur la période 1982-1986, ont été introduits dans le programme de 1988-1989, étant entendu que l'on peut s'attendre à des données plus précises à mesure que la Division perfectionnera la collecte des informations utilisées.

i) Services de conférence

TABLEAU 29.38. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|--|---|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sement des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 3 134,1 | (99,1) | - | 61,6 | (37,5) | 3 096,6 |
| Personnel temporaire pour les réunions | 1 200,1 | 44,3 | (3,8) | 31,7 | 72,2 | 1 272,3 |
| Dépenses communes de personnel | 940,5 | (30,3) | - | 22,3 | (8,0) | 932,5 |
| Total | 5 274,7 | (85,1) | (3,8) | 115,6 | 26,7 | 5 301,4 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 5 189,6 | (3,8) | - | - | (3,8) | - | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|--------------|----------------|
| Total | 5 301,4 |
|--------------|----------------|

TABLEAU 29.39. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Service de conférence (Genève)

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | Total |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| | Budget ordinaire | Budget ordinaire | extra-budgétaires | Fonds | |
| | 1986-1987 1988-1989 | 1986-1987 1988-1989 | 1986-1987 1988-1989 | 1986-1987 1988-1989 | |
| D-1 | 1 | - | - | - | 1 |
| P-5 | 1 | - | - | - | 1 |
| P-4 | 1 | - | - | - | 1 |
| P-3 | 3 | - | - | - | 3 |
| Total | 6 | - | - | - | 6 |
| Agents des services généraux | | | | | |
| Autres classes | 36 | - | - | - | 36 |
| Total | 36 | - | - | - | 36 |
| Total général | 42 | - | - | - | 42 |

i) Services de conférence

29.63 Les fonctions correspondant à ce sous-programme sont exécutées à la Division des services de conférence par le Bureau du Chef, la Section de la coordination et du service des séances et la Section de la rédaction et du contrôle des documents.

29.64 Les statistiques concernant le nombre total de séances tenues au Palais des Nations ou ailleurs et dont le Service de conférence de Genève a assuré la planification ou le service pendant la période 1982-1986 figurent au tableau 29.40.

TABLEAU 29.40. NOMBRE DE SEANCES DONT L'OFFICE DES NATIONS UNIES A GENEVE A ASSURE LE SERVICE

| | 1982-1983 | | | 1984-1985 | | | 1986 | | |
|---|--------------------------|--------------------------|---------------|--------------------------|--------------------------|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------|
| | (chiffres effectifs) | | | (chiffres effectifs) | | | (chiffres effectifs) | | |
| | Avec inter- prétation | Sans inter- prétation | Total | Avec inter- prétation | Sans inter- prétation | Total | Avec inter- prétation | Sans inter- prétation | Total |
| Organes s'occupant des questions de désarmement | 709 | 380 | 1 089 | 802 | 490 | 1 292 | 386 | 310 | 696 |
| Session ordinaire du Conseil économique et social | 209 | 48 | 257 | 214 | 53 | 267 | 75 | 26 | 101 |
| CEE | 1 549 | 499 | 2 048 | 1 719 | 581 | 2 300 | 749 | 312 | 1 061 |
| CNUCED | 2 893 | 1 874 | 4 767 | 2 826 | 1 938 | 4 764 | 1 163 | 832 | 1 995 |
| HCR | 88 | 29 | 117 | 110 | 38 | 148 | 31 | 10 | 41 |
| Centre pour les droits de l'homme | 950 | 73 | 1 023 | 863 | 81 | 944 | 218 | 45 | 263 |
| Commission du droit international | 187 | 1 | 188 | 201 | 1 | 202 | 92 | - | 92 |
| Conseil d'administration du PNUD | 137 | 42 | 179 | 118 | 32 | 150 | 102 | 27 | 129 |
| Autres réunions, tenues à Genève | 778 | 3 511 | 4 289 | 751 | 2 890 | 3 641 | 203 | 1 304 | 1 507 |
| Commission des établissements humains | 83 | 48 | 131 | 43 a/ | 12 | 55 | 49 | 27 | 76 |
| Autres réunions, tenues ailleurs qu'à Genève b/ | 231 | 37 | 268 | 170 | - | 170 | 38 | - | 38 |
| Total | 7 814 | 6 542 | 14 356 | 7 817 | 6 116 | 13 933 | 3 106 | 2 893 | 5 999 |

a/ La Commission des établissements humains ayant tenu sa session de 1985 à Kingston (Jamaïque), le service de la réunion a été assuré par le Siège (New York).

b/ Ne sont pas comprises dans cette rubrique les réunions de la CEE, du Centre pour les droits de l'homme et de la CNUCED tenues ailleurs qu'à Genève. Les chiffres se rapportant à ces réunions sont inclus dans les totaux indiqués en regard de l'organe correspondant.

29.65 Le sous-programme, ses éléments et ses produits sont décrits ci-après :

Sous-programme. Services de conférence

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 5 301 400 dollars (soit 4,8 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 (A/37/6/Add.2), paragraphes 30.152 à 30.156.

c) Eléments de programme :

1.1 Etablissement du programme des réunions dont l'Office des Nations Unies à Genève est responsable; attribution des salles de conférence et service des séances

Services/produits :

i) Elaboration, coordination et publication des calendriers trimestriels, hebdomadaires et journaliers des réunions prévues à l'Office des Nations Unies à Genève;

ii) Publication quotidienne des programmes des séances et des publications de l'Organisation des Nations Unies;

iii) Fixation des priorités, établissement des calendriers de production et dispositions voulues pour le contrôle et la préparation de tous les documents, comptes rendus de séance et publications afin qu'ils paraissent dans les délais fixés et soient produits de façon efficace et économique;

iv) Contrôle de l'application de toutes les dispositions et règles concernant le contrôle et la limitation de la documentation adoptées par les organes principaux de l'Organisation des Nations Unies ou émanant du Secrétaire général;

v) Enregistrement des manuscrits et attribution des cotes et envoi aux services compétents du Département.

1.2 Tenue de statistiques

Services/produits :

i) Services de conférence à l'Organisation des Nations Unies;

ii) Techniques pour la tenue de statistiques exactes sur les services de conférence.

1.3 Publication quotidienne du Bulletin

Produit : Rassemblement des matériaux nécessaires, préparation pour l'impression et publication du Bulletin.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Personnel temporaire pour les réunions

29.66 Un montant de 1 240 600 dollars - soit une croissance négative de 3 800 dollars - est demandé pour couvrir le coût du personnel temporaire affecté aux services de conférence (Section de la coordination et du service des séances, Section de la rédaction et du contrôle des documents). Cette somme couvrirait à peu près 66 % des services requis, les ressources allouées au titre du personnel permanent finançant les 34 % restants.

ii) Services d'interprétation

TABLEAU 29.41. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Augmen- tation totale | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|---|---|---|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources | de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sement des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | | |
| Postes permanents | 12 565,8 | (544,0) | - | 77,0 | (467,0) | 12 098,8 | |
| Personnel temporaire pour les réunions | 3 391,7 | 164,1 | (1 045,0) | 64,3 | (816,6) | 2 575,1 | |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 85,0 | 4,2 | - | 2,3 | 6,5 | 91,5 | |
| Dépenses communes de personnel | 3 770,5 | (158,1) | - | 12,4 | (145,7) | 3 624,8 | |
| Total | 19 813,0 | (533,8) | (1 045,0) | 156,0 | (1 422,8) | 18 390,2 | |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 19 279,2 | (1 045,0) | - | - | (1 045,0) | (5,4) % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|-------|----------|
| Total | 18 390,2 |
|-------|----------|

TABLEAU 29.42. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Service d'interprétation (Genève)

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total |
|-------------------------------------|-------------------|------------|--------------------|-----------|-------------------------|------------|------------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | | Fonds extra-budgétaires | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| D-1 | 1 | 1 | - | - | - | 1 | 1 |
| P-5 | 22 | 22 | - | - | - | 22 | 22 |
| P-4 | 56 | 56 | - | - | - | 56 | 56 |
| P-3 | 20 | 20 | - | - | - | 20 | 20 |
| P-2/1 | 7 | 7 | - | - | - | 7 | 7 |
| Total | 106 | 106 | - | - | - | 106 | 106 |
| Agents des services généraux | | | | | | | |
| Autres classes | 1 | 1 | - | - | - | 1 | 1 |
| Total | 1 | 1 | - | - | - | 1 | 1 |
| Total général | 107 | 107 | - | - | - | 107 | 107 |

ii) Services d'interprétation

29.67 Les fonctions correspondant à ce sous-programme sont exécutées par le Service d'interprétation de la Division des services de conférence. Le tableau 29.43 ci-dessous indique : a) le volume effectif de travail du service pour les exercices biennaux et pour l'année 1986 et l'estimation de la charge de travail pour 1987; b) la répartition du volume annuel de travail (en périodes de travail d'interprète) par principaux utilisateurs.

TABLEAU 29.43. SERVICE D'INTERPRETATION : STATISTIQUES CONCERNANT LE VOLUME DE TRAVAIL

(Nombre de périodes de travail d'interprète)

| | 1982-1983 (Chiffres effectifs) | 1984-1985 (Chiffres effectifs) | 1986 (Chiffres effectifs) | 1987 (Chiffres estimatifs) |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Organes chargés des affaires de désarmement | 6 561 | 6 099 | 3 155 | 3 781 |
| Session ordinaire du Conseil économique et social | 2 280 | 2 707 | 1 012 | 1 213 |
| CEE | 9 093 | 9 980 | 4 460 | 5 344 |
| CNUCED | 21 452 | 22 083 | 9 347 | 11 200 |
| HCR | 734 | 1 040 | 306 | 367 |
| Centre pour les droits de l'homme | 6 814 | 8 087 | 2 266 | 2 715 |
| Commission du droit international | 1 417 | 1 302 | 546 | 654 |
| PNUD | 1 335 | 1 270 | 1 259 | 1 509 |
| Autres réunions tenues à Genève | 15 061 | 14 006 | 4 970 | 5 955 |
| Commission des établissements humains | 739 | 366 | 501 | 600 |
| Conférences organisées hors de Genève a/ | 2 541 | 1 410 | 382 | 458 |
| Total | 68 027 | 68 350 | 28 204 | 33 796 |

a/ A l'exclusion des réunions de la CEE, du Centre pour les droits de l'homme et de la CNUCED tenues hors de Genève. Le nombre de périodes de travail d'interprète pour ces réunions est comptabilisé dans les totaux correspondant aux organes concernés.

29.68 Ce sous-programme, son élément de programme et son produit sont décrits ci-après :

Sous-programme 2. Service d'interprétation

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 18 390 200 dollars (17,7 % du total prévu pour le programme) ;

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.157 à 30.161.

c) Élément de programme :

2.1 Service d'interprétation

Service/produit : Interprétation simultanée et consécutive en anglais, arabe, espagnol, français, russe et, le cas échéant, en chinois et à partir de ces langues, pour 80 séances par semaine en moyenne.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Personnel temporaire pour les réunions

29.69 Le coût total du personnel temporaire du service d'interprétation nécessaire pour les réunions est estimé à 2 510 800 dollars, soit une diminution de 1 045 000 dollars. Cette diminution est due pour partie à la programmation et à l'affectation plus efficaces d'un panachage d'interprètes permanents et indépendants. Ces ressources permettraient de couvrir environ 13 % des besoins, les 87 % restants étant assurés par le personnel permanent.

Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires)

29.70 Les ressources demandées (89 200 dollars) permettraient de remplacer le personnel permanent en congé de maladie de longue durée ou en congé de maternité et de recruter du personnel de bureau en périodes de pointe.

iii) Services linguistiques

TABLEAU 29.44. ANALYSE DES COÛTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|--|--|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sment des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 41 293,8 | (1 369,0) | (65,4) | 566,2 | (868,2) | 40 425,6 |
| Personnel temporaire pour les réunions | 7 028,3 | 183,5 | (1 051,0) | 212,0 | 1 446,5 | 8 474,8 |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 52,5 | 43,1 | - | 0,5 | 43,6 | 96,1 |
| Dépenses communes de personnel | 12 405,4 | (387,4) | (19,6) | 174,7 | (232,3) | 12 173,1 |
| Total | 60 780,0 | (1 529,8) | 966,0 | 953,4 | 389,6 | 61 169,6 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 59 250,2 | 966,0 | - | - | 966,0 | 1,6 % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|-------|----------|
| Total | 61 169,6 |
|-------|----------|

TABLEAU 29.45. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Service linguistique (Genève)

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total | |
|-------------------------------------|-------------------|------------|--------------------|-----------|-------------------------|-----------|------------|------------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | | Fonds extra-budgétaires | | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | | 1986-1987 |
| D-1 | 1 | 1 | - | - | - | - | 1 | 1 |
| P-5 | 30 | 30 | - | - | - | - | 30 | 30 |
| P-4 | 77 | 77 | - | - | - | - | 77 | 77 |
| P-3 | 91 | 91 | 1 | 1 | - | - | 92 | 92 |
| P-2/1 | 8 | 8 | - | - | - | - | 8 | 8 |
| Total | 207 | 207 | 1 | 1 | - | - | 208 | 208 |
| Agents des services généraux | | | | | | | | |
| 1re classe | 18 | 18 | - | - | - | - | 18 | 18 |
| Autres classes | 245 | 244 | - | - | - | - | 245 | 244 |
| Total | 263 | 262 | - | - | - | - | 263 | 262 |
| Total général | 470 | 469 | 1 | 1 | - | - | 471 | 470 |

iii) Services linguistiques

29.71 Les fonctions correspondant à ce sous-programme sont exécutées par le Service linguistique qui comprend le Bureau du chef de service, le Groupe des travaux contractuels de traduction, les sections de traduction (anglaise, arabe, chinoise, espagnole, française et russe), la Section d'édition des documents officiels, la Section de sténodactylographie, la Section de terminologie et de documentation technique et le Groupe des références.

29.72 Le tableau 29.46 ci-dessous indique : a) le volume de travail du Service (chiffres effectifs pour les exercices biennaux 1982-1983 et 1984-1985 et les chiffres estimatifs pour l'exercice biennal 1986-1987); et b) la répartition du volume de travail par principaux utilisateurs.

TABLEAU 29.46. SERVICES LINGUISTIQUES : STATISTIQUES
CONCERNANT LE VOLUME DE TRAVAIL

| | 1982-1983 (Chiffres <u>effectifs</u>) | 1984-1985 (Chiffres <u>effectifs</u>) | 1986-1987 (Chiffres <u>estimatifs</u>) |
|---|--|--|---|
| a) <u>Traduction</u> (en milliers de mots) | | | |
| Organes s'occupant des questions de désarmement | 9 563 | 9 325 | 9 041 |
| Session ordinaire du Conseil économique et social | 1 736 | 1 970 | 924 |
| CEE | 20 074 | 20 505 | 19 781 |
| CNUCED | 29 570 | 26 199 | 18 672 |
| HCR | 1 036 | 1 744 | 1 811 |
| Centre pour les droits de l'homme | 25 987 | 26 235 | 20 451 |
| Commission du droit international | 4 657 | 4 996 | 3 235 |
| PNUD | 1 096 | 963 | 904 |
| Commission des établissements humains | 497 | 346 | 458 |
| Conférences organisées hors de Genève <u>a/</u> | 181 | 120 | - |
| Autres travaux de traduction | 6 837 | 7 288 | 4 857 |
| | <hr/> | <hr/> | <hr/> |
| Total, traduction | <u>101 234</u> | <u>99 691</u> | <u>80 134</u> |
| b) <u>Dactylographie</u> (en milliers de mots) | | | |
| Organes s'occupant des questions de désarmement | 26 465 | 26 868 | 25 946 |
| Session ordinaire du Conseil économique et social | 6 597 | 6 885 | 4 865 |
| CEE | 85 591 | 85 725 | 80 482 |
| CNUCED | 95 019 | 92 402 | 67 655 |
| HCR | 2 414 | 5 433 | 6 637 |
| Centre pour les droits de l'homme | 79 013 | 80 098 | 62 881 |
| Commission du droit international | 13 871 | 14 904 | 9 901 |
| PNUD | 3 588 | 2 860 | 3 187 |

TABLEAU 29.46 (suite)

| | 1982-1983 (Chiffres effectifs) | 1984-1985 (Chiffres effectifs) | 1986-1987 (Chiffres estimatifs) |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Commission des établissements humains | 1 257 | 822 | 1 104 |
| Conférences organisées hors de Genève <u>a/</u> | 569 | 525 | n.d. |
| Autres travaux de dactylographie | 19 318 | 20 274 | 17 342 |
| Total, dactylographie | 333 702 | 336 796 | 280 000 |
| c) Révision seulement (en milliers de mots) | | | |
| Organes s'occupant des questions de désarmement | 2 596 | 3 438 | 2 672 |
| Session ordinaire du Conseil économique et social | 479 | 452 | 464 |
| CEE | 5 073 | 5 790 | 6 120 |
| CNUCED | 5 975 | 8 824 | 6 092 |
| HCR | 57 | 9 | 37 |
| Centre pour les droits de l'homme | 4 002 | 4 149 | 3 205 |
| Commission du droit international | 1 500 | 1 146 | 634 |
| PNUD | 146 | 47 | 39 |
| Commission des établissements humains | 40 | 9 | n.d. |
| Conférences organisées hors de Genève <u>a/</u> | 8 | - | n.d. |
| Autres travaux de révision seulement | 1 365 | 1 132 | n.d. |
| Total, révision | 21 241 | 24 996 | 19 736 |
| d) Edition (en milliers de mots) | | | |
| Conseil économique et social | 1 761 | 2 036 | 1 651 |
| CNUCED | 9 362 | 11 522 | 8 296 |
| HCR | 155 | 421 | 477 |
| Centre pour les droits de l'homme | 9 159 | 9 430 | 9 198 |
| Commission du droit international | 7 014 | 6 047 | 6 180 |
| PNUD | 893 | 761 | n.d. |
| Autres travaux d'édition | 433 | 465 | 2 847 |
| Total, édition | 28 777 | 30 682 | 28 649 |

a/ A l'exclusion des réunions de la CEE, du Centre pour les droits de l'homme et de la CNUCED tenues hors de Genève. Les chiffres correspondants sont inclus dans les totaux indiqués pour ces organes.

29.73 Ce sous-programme, ses éléments de programme et ses produits sont décrits ci-après :

Sous-programme 3. Services linguistiques

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 61 169 600 dollars (soit 58 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.162 à 30.167.

c) Eléments de programme :

3.1 Traduction des documents et publications des Nations Unies

Services/produits :

i) Traduction et révision des documents, des comptes rendus officiels, de la correspondance officielle et des publications des Nations Unies;

ii) Gestion des travaux contractuels de traduction et de dactylographie pour tous les départements et bureaux du secrétariat.

3.2 Comptes rendus analytiques des conférences et réunions

Services/produits : Etablissement des comptes rendus analytique des conférences et réunions selon les besoins.

3.3 Services de référence à l'intention des traducteurs, interprètes et éditeurs

Services/produits :

i) Fourniture de services de référence et tenue d'une collection d'ouvrages linguistiques spécialisés afin d'aider les traducteurs, les interprètes et les éditeurs à s'acquitter de leurs fonctions;

ii) Recherche terminologique pour répondre aux besoins de l'Organisation des Nations Unies;

iii) Notes et bulletins terminologiques et assistance en matière de terminologie.

3.4 Edition des documents et publications des Nations Unies

Services/produits :

i) Edition et préparation pour la reproduction des documents officiels des conférences et réunions, et des documents connexes;

ii) Edition des manuscrits qui ne sont pas édités par d'autres services du secrétariat de façon que les documents et publications des Nations Unies paraissent dans une langue correcte, intelligible et traduisible;

iii) Consultation avec les autres départements et bureaux pour déterminer l'utilisation finale des documents de session;

iv) Préparation pour impression du texte définitif Documents officiels de l'Organisation des Nations Unies.

3.5 Autorisation de la parution des documents officiels

Services/Produits :

i) Règlement centralisé des questions concernant le fonds ou la forme des documents qui pourraient avoir une incidence sur leur traduction dans les six langues officielles;

ii) Application des résolutions de l'Assemblée générale sur le contrôle et la limitation de la documentation.

3.6 Mise au net des documents et publications des Nations Unies pour la reproduction

Service/Produit : Mise au net des documents et publications dans les six langues officielles au moyen de matériel classique ou de matériel électronique.

Ressources nécessaires (aux taux révisé de 1987)

Postes permanents

29.74 Il est proposé de transférer un poste de la catégorie des services généraux (Autres classes) de la section sténographique au bureau du Directeur afin d'aider le Coordonnateur du Programme d'innovations techniques.

Personnel temporaire pour les réunions

29.75 Un montant de 8 262 800 dollars, soit une augmentation de 1 051 000 dollars, est prévu pour le recrutement de personnel temporaire pour le service linguistique (traduction, révision, dactylographie et référence). Cette somme permettrait de couvrir environ 14 % des besoins, le reste, les 86 % restants, étant assuré par le personnel permanent.

29.76 Le tableau 29.47 présente la répartition des besoins de personnel temporaire pour les réunions. Il montre que l'augmentation prévue est entièrement due aux besoins de traduction/révision.

TABLEAU 29.47. SERVICE LINGUISTIQUE : PERSONNEL
TEMPORAIRE POUR LES REUNIONS

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| <u>Service</u> | <u>Aux taux de 1987</u> | | |
|---------------------|---|----------------------------------|--------------------------------------|
| | <u>Base de ressources réévaluée</u> | <u>Augmentation proposée</u> | <u>Estimation pour 1988-1989</u> |
| Traduction/révision | 5 432,8 | 1 112,4 | 6 545,2 |
| Edition | 537,6 | (6,4) | 531,1 |
| Dactylographie | 1 049,2 | (8,8) | 1 040,4 |
| Références | 192,2 | (46,2) | 146,0 |
| Total | <u>7 211,8</u> | <u>1 051,0</u> | <u>8 262,7</u> |

iv) Service des publications

TABLEAU 29.48. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Augmen- tation totale | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|--|--|--------------------------------------|----------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sment des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | | | |
| Postes permanents | 12 843,8 | (395,0) | - | 265,0 | (130,0) | 12 713,8 | |
| Personnel temporaire pour les réunions | 1 255,3 | (107,1) | (120,0) | 26,4 | (200,7) | 1 054,6 | |
| Dépenses communes de personnel | 3 854,1 | (121,3) | - | 95,8 | (25,5) | 3 828,6 | |
| Location et entretien du matériel | 364,3 | 17,6 | - | 9,8 | 27,4 | 391,7 | |
| Fournitures et accessoires | 2 300,3 | 111,5 | (171,4) | 57,4 | (2,5) | 2 297,8 | |
| Mobilier et matériel | 647,9 | 31,4 | (227,0) | 11,6 | (184,0) | 463,9 | |
| Total | 21 265,7 | (462,9) | (518,4) | 466,0 | (515,3) | 20 750,4 | |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|---------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | | | |
| 20 802,8 | (518,4) | - | - | (518,4) | (2,4) % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|--------------|-----------------|
| Total | 20 750,4 |
|--------------|-----------------|

TABLEAU 29.49. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Service des publications (Genève)

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | Total |
|------------|-------------------|-----------|--------------------|-------------------------|-----------------------|
| | 1986-1987 | 1988-1989 | Budget ordinaire | Fonds extra-budgétaires | |
| | | | Budget ordinaire | 1986-1987 1988-1989 | 1986-1987 1988-1989 |

Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur

| | | | | | |
|--------------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|
| D-1 | 1 | | - | - | 1 |
| P-4 | 4 | | - | - | 4 |
| P-3 | 11 | | - | - | 11 |
| P-2/1 | 6 | | - | - | 6 |
| Total | 22 | 22 | - | - | 22 |

Agents des services généraux

| | | | | | |
|----------------------|------------|------------|----------|----------|------------|
| 1re classe | 8 | | - | - | 8 |
| Autres Classes | 147 | 147 | - | - | 147 |
| Total | 155 | 155 | - | - | 155 |
| Total général | 177 | 177 | - | - | 177 |

iv) Service des publications

29.77 Les fonctions correspondant à ce sous-programme sont exécutées par le Service des publications qui comprend le Bureau du chef du service, la Section des impressions, la Section de la reproduction et la Section de la reproduction et des ventes. La vente des publications, qui est aussi du ressort du Service des publications, est traitée au chapitre 3 des recettes du projet de budget-programme. En application du programme de publication de l'Organisation des Nations Unies et conformément aux politiques et procédures fixées par le Comité des publications, le Service des publications surveille et coordonne l'exécution des travaux d'impression faits à l'extérieur et dans les ateliers du Secrétariat et la distribution et la vente de la documentation et des publications officielles des programmes basés à Genève.

29.78 Le tableau 29.50 ci-après montre a) le volume de travail du Service par exercice biennal (chiffres effectifs pour les exercices 1982-1983 et 1984-1985 et chiffres estimatifs pour l'exercice 1986-1987), et b) la répartition du volume annuel de travail par principaux utilisateurs au cours de la période 1982-1985.

TABLEAU 29.50. SERVICE DES PUBLICATIONS : STATISTIQUES CONCERNANT
LE VOLUME DE TRAVAIL

| | 1982-1983 (Chiffres effectifs) | 1984-1985 (Chiffres effectifs) | 1986-1987 (Chiffres estimatifs) |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| a) <u>Reproduction</u> (en milliers de pages tirées) | | | |
| Organes s'occupant des questions de désarmement | 26 383 | 32 694 | 26 739 |
| Sessions ordinaires du Conseil économique et social | 7 675 | 10 317 | 5 435 |
| CEE | 125 168 | 131 996 | 137 613 |
| CNUCED | 151 056 | 166 286 | 138 445 |
| HCR | 14 691 | 13 905 | 10 962 |
| Centre pour les droits de l'homme | 66 645 | 62 038 | 60 363 |
| Commission du droit international | 6 964 | 8 284 | 4 411 |
| PNUD | 7 360 | 6 345 | 4 650 |
| Activités génératrices de recettes | 7 861 | 16 712 | 31 401 |
| Commission des établissements humains | 34 | 85 | 72 |
| Autres travaux de reproduction | 138 066 | 143 032 | 114 509 |
| Total, Reproduction | 551 903 | 591 694 | 534 600 |
| b) <u>Distribution</u> (en milliers de documents distribués) | | | |
| Organes s'occupant des questions de désarmement | 1 283 | 1 448 | 1 343 |
| Sessions ordinaires du Conseil économique et social | 1 352 | 1 357 | 1 486 |
| CEE | 9 165 | 9 374 | 12 374 |
| CNUCED | 9 521 | 10 904 | 10 525 |
| HCR | 1 749 | 2 019 | 2 212 |
| Centre pour les droits de l'homme | 4 716 | 5 288 | 4 752 |
| Commission du droit international | 494 | 454 | 415 |
| PNUD | 900 | 658 | 1 269 |
| Activités génératrices de recettes | 911 | 1 078 | 831 |
| Commission des établissements humains | 2 | 95 | 188 |
| Autres travaux de distribution | 13 775 | 13 671 | 11 605 |
| Total, Distribution | 43 868 | 46 346 | 47 000 |

29.79 Ce sous-programme, ses éléments de programme et ses produits sont décrits ci-après :

Sous-programme 4. Service des publications

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire : 20 750 400 dollars (soit 19,5 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.168 à 30.174.

c) Eléments de programme :

4.1 Appui au programme de travaux d'impression à l'extérieur

Services/produits :

i) Evaluation du coût des travaux d'impression, de reliure et travaux connexes à faire exécuter à l'extérieur;

ii) Traitement des soumissions présentées dans le cadre d'appels d'offres internationaux, établissement des contrats et vérification et approbation des factures.

4.2 Services d'appui pour les travaux d'impression

Produits :

i) Mise en page, lecture et correction des épreuves et préparation des copies pour les imprimeurs;

ii) Etablissement du calendrier pour les travaux à faire exécuter à l'extérieur et suivi des travaux exécutés dans les ateliers du secrétariat.

4.3 Travaux d'impression exécutés dans les ateliers du secrétariat

Service/produit : Mise en oeuvre du programme de travaux d'impression exécutés dans les ateliers du secrétariat et exploitation et entretien des machines et du matériel utilisés à l'Office des Nations Unies à Genève pour la reproduction de la documentation destinée aux réunions, de publications, des communiqués de presse, des cartes, formules et articles de papeterie.

4.4 Composition de la version définitive de la documentation sur les réunions

Service/produit : Exploitation du matériel pour la composition de la version définitive de la documentation sur les réunions

4.5 Distribution des documents et publications des Nations Unies

Services/produits :

i) Distribution des documents et publications conformément aux directives du Comité des publications;

ii) Fourniture de services de distribution au Service de l'information de Genève (publications et communiqués de presse), service de postes auxiliaires de distribution, notamment dans les salles de conférence, service du Groupe des ventes et gestion des stocks.

4.6 Diffusion des publications des Nations Unies auprès du public

Service/produit : Vente, dans le monde entier et sans frais pour l'Organisation, des publications, documents, rapports, livres, périodiques, microfiches et autres formes de documentation publiés par l'Organisation des Nations Unies.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Personnel temporaire pour les réunions

29.80 Les ressources prévues à ce titre s'élèvent à 1 028 200 dollars, dont 724 200 dollars pour la reproduction et 304 000 dollars pour la distribution, et sont en diminution de 120 000 dollars. Elles permettraient de couvrir environ 15 % des besoins, les 85 % restants étant assurés par le personnel permanent. La diminution de 120 000 dollars est due à la plus grande efficacité permise par les récentes innovations techniques.

Location et entretien du matériel

29.81 Les ressources prévues (381 900 dollars), qui ne font apparaître aucune augmentation, serviraient à financer la location et l'entretien régulier du matériel de reproduction et de distribution, et l'achat de pièces détachées (329 200 dollars) et le gros entretien périodique et la modernisation (52 100 dollars) du matériel acquis en 1975 et 1976.

29.82 Un montant de 2 240 400 dollars, soit une diminution de 171 400 dollars, est prévu pour l'acquisition de fournitures pour la reproduction et la distribution. La diminution prévue tient aux économies que devrait permettre l'achat de nouveaux matériels proposé pour 1988-1989 (voir par. 29.83). Le tableau 29.51 ci-après indique le coût effectif du papier et des autres fournitures achetés pendant les exercices biennaux 1982-1983 et 1984-1985, et les prévisions pour les exercices biennaux 1986-1987 et 1988-1989.

TABLEAU 29.51. FOURNITURES ET ACCESSOIRES

| | 1982-1983 (Chiffres effectifs) <u>(Dollars)</u> | 1984-1985 (Chiffres effectifs) <u>(Dollars)</u> | 1986-1987 (Chiffres estimatifs) <u>(Dollars)</u> | 1988-1989 (Chiffres estimatifs) <u>(Dollars)</u> |
|---------------------------|--|--|---|---|
| Papier | 1 050 000 | 1 117 951 | 964 100 | 1 163 500 |
| Fournitures diverses | 446 600 | 364 545 | 290 300 | 369 400 |
| Films, planches, matrices | 196 000 | 160 592 | 279 400 | 314 000 |
| Total | <u>1 692 600</u> | <u>1 643 088</u> | <u>1 533 800</u> | <u>1 846 900</u> |

Mobilier et matériel

29.83 Un montant total de 452 300 dollars, soit une diminution de 227 000 dollars, est prévu pour l'acquisition de matériel de reproduction et de distribution. Ce montant se décompose comme suit :

- a) Un montant de 19 200 dollars pour l'achat du matériel ci-après :
 - i) Une petite plieuse portable (2 900 dollars) permettrait d'accroître la capacité du groupe de duplication qui est responsable de la production d'une partie de la documentation des conférences. Ce matériel permettrait de réduire le temps de production, notamment pour la documentation des sessions;
 - ii) Une ficelleuse industrielle avec système d'alimentation (12 900 dollars) qui faciliterait considérablement la manutention interne des colis lourds et permettrait d'automatiser leur ficelage et leur expédition.
- b) Une somme de 433 100 dollars pour le remplacement du matériel obsolète. (La plupart du matériel lourd utilisé actuellement pour l'offset a été installé à la fin des années 60 et pendant les années 70 et est maintenant obsolète. Il faut poursuivre le programme de remplacement commencé durant l'exercice 1984-1985 afin d'éviter l'interruption des services destinés aux conférences.)

v) Bibliothèque

TABLEAU 29.52. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|--|--|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sment des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 3 820,7 | (72,9) | - | 53,6 | (19,3) | 3 801,4 |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 64,7 | 3,1 | - | 1,8 | 4,9 | 69,6 |
| Dépenses communes de personnel | 1 145,9 | (23,1) | - | 19,7 | (3,4) | 1 142,5 |
| Voyages du personnel en mission | 12,8 | 0,8 | - | 0,3 | 1,1 | 13,9 |
| Location et entretien du matériel | 15,1 | 0,8 | (1,6) | 0,4 | (0,4) | 14,7 |
| Dépenses de représentation | 0,8 | - | - | - | - | 0,8 |
| Fournitures et accessoires | 535,1 | 26,0 | 90,0 | 16,7 | 132,7 | 667,8 |
| Mobilier et matériel | 44,0 | 2,0 | 48,0 | 2,4 | 52,4 | 96,4 |
| Total | 5 639,1 | (63,3) | 136,4 | 94,9 | 168,0 | 5 807,1 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 5 575,8 | 136,4 | - | - | 136,4 | 2,4 % | |

TABLEAU 29.52 (suite)

2) Fonds extra-budgétaires

| | 1986-1987 Montant estimatif des dépenses | 1988-1989 Montant estimatif des dépenses |
|--|---|---|
| a) Services d'appui à : | | |
| i) D'autres organismes des Nations Unies | - | - |
| ii) Des programmes extra-budgétaires | - | - |
| Total a) | - | - |
| b) Activités de fond | | |
| Fonds de dotation de la bibliothèque | 38,0 | 38,0 |
| Total b) | 38,0 | 38,0 |
| c) Projets opérationnels | - | - |
| Total c) | - | - |
| Total a), b) et c) | 38,0 | 38,0 |
| Total | | 5 845,1 |

TABLEAU 29.53. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Bibliothèque (Genève)

| | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total |
|---|-------------------|-----------|--------------------|-------------------|-----------|-----------|-----------------------|
| | | | Fonds | | | | |
| | Budget ordinaire | 1988-1989 | Budget ordinaire | extra-budgétaires | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| Catégories | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 1988-1989 |
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | | | | | | |
| D-1 | 1 | 1 | - | - | - | - | 1 |
| P-5 | 2 | 2 | - | - | - | - | 2 |
| P-4 | 2 | 2 | - | - | - | - | 2 |
| P-3 | 4 | 4 | - | - | - | - | 4 |
| P-2/1 | 12 | 12 | - | - | - | - | 12 |
| Total | 21 | 21 | - | - | - | - | 21 |

Agents des services généraux

| | | | | | | | |
|----------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1re classe | 1 | 1 | - | - | - | - | 1 |
| Autres classes | 26 | 26 | - | - | - | - | 26 |
| Total | 27 | 27 | - | - | - | - | 27 |
| Total général | 48 | 48 | - | - | - | - | 48 |

a/ En application des dispositions de la section IX (Classement des emplois de la catégorie des services généraux et des catégories apparentées) de la résolution 41/209 de l'Assemblée générale, le tableau ci-dessus fait apparaître le reclassement d'un agent des services généraux au grade d'agent de 1re classe et de trois postes des services généraux en postes d'administrateur (P-2/1).

v) Bibliothèque

29.84 Le programme (programme 7 du chapitre 30 de l'additif 2 au plan à moyen terme) est exécuté par la Bibliothèque de Genève, qui assure l'appui en matière d'information aux programmes entrepris par l'Office des Nations Unies à Genève, la CEE, la CNUCED et les autres organismes ayant leur siège à Genève, et fournit des services de bibliothèque aux missions permanentes, aux délégations et aux autres groupes officiels. Les services de la Bibliothèque sont aussi mis, autant que possible, à la disposition des institutions spécialisées, des représentants accrédités des mass media, des organisations gouvernementales internationales et des organisations non gouvernementales affiliées.

29.85 La Bibliothèque est en outre un centre de recherche internationale : des chercheurs utilisent ses collections spécialisées et historiques, ainsi que les archives de la Société des Nations.

29.86 La Bibliothèque comprend le Bureau du Bibliothécaire en chef, la Section des acquisitions et du catalogue, la Section de la documentation et du service des lectures et le Groupe des archives de la Société des Nations et des collections historiques. Les fonctions et responsabilités particulières de la Bibliothèque sont décrites dans le Manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organization, sect. S).

29.87 L'unique sous-programme, ses éléments de programme et les produits correspondants sont décrits ci-après :

Sous-programme. Services de bibliothèque

a) Ressources nécessaires :

Budget ordinaire : 5 807 100 dollars (soit 100 % du total prévu pour le programme) ;

Fonds extra-budgétaires : 38 000 dollars (soit 100 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.175 à 30.183.

c) Eléments de programme :

1.1 Sélection et acquisition de la documentation; tenue à jour des collections

Services/produits :

i) Sélection des ouvrages à inclure dans les collections de la Bibliothèque;

ii) Acquisition, au moyen d'achats, de donations, d'échanges ou par la voie des services de diffusion des institutions spécialisées des Nations Unies, de documents et publications destinés à la Bibliothèque. On s'efforcera avant tout de compléter les collections en se procurant les ouvrages manquants les plus demandés, notamment en politique, en économie, en droit et en statistiques;

iii) Enregistrement, classement, mise sur fichier et rangement des documents et des publications.

1.2 Catalogage, indexage et traitement de l'information

Services/produits :

i) Catalogage et indexage de la documentation provenant du système des Nations Unies et d'autres sources, acquise par la Bibliothèque;

ii) Préparation de la documentation devant faire l'objet d'un traitement électronique et de la documentation destinée aux bases de données informatisées du SIBONU, et tenue à jour des bases de données.

1.3 Services d'information aux usagers

Services/produits :

i) Réponse aux demandes d'information émanant du personnel des missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies, des représentants et des fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies;

ii) Services de prêt et photocopie, et distribution d'ouvrages, de revues et de documents émanant de l'Organisation des Nations Unies et des gouvernements.

1.4 Publications et bibliographies

Service/Produit : Préparation des publications périodiques de la Bibliothèque destinées à la vente, établissement de bibliographies et diffusion sélective de listes d'informations.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires)

29.88 Les ressources demandées (67 800 dollars), qui représentent approximativement 31 mois de travail de personnel de secrétariat et de bureau, doivent permettre de recruter du personnel temporaire pour faire face au surcroît de travail pendant les périodes de pointe, pour remplacer les fonctionnaires en congé de maladie de longue durée ou en congé de maternité, et pour aider le personnel de bureau à acheter les bibliographies spécialisées établies à la demande du Secrétariat.

Frais de voyage du personnel en mission

29.89 Les ressources prévues (13 600 dollars), qui ne font apparaître aucun accroissement, doivent permettre au Bibliothécaire en chef et à ses collaborateurs de se rendre au Siège pour participer à des réunions sur des questions de bibliothéconomie et, en particulier, la coordination des programmes d'activité des différentes bibliothèques.

Location et entretien du matériel

29.90 Les ressources prévues (14 300 dollars), soit une diminution de 1 600 dollars, doivent permettre de couvrir les frais d'entretien du matériel existant et du matériel supplémentaire que l'on prévoit d'acheter au cours de l'exercice biennal 1986-1987, comme on le précise dans le paragraphe 29.92.

Fournitures et accessoires

29.91 Le montant total des ressources prévues, qui s'élève à 651 100 dollars et fait apparaître un accroissement de 90 000 dollars, se décompose comme suit :

a) Un montant de 6 300 dollars correspondant aux fournitures pour les systèmes de traitement de textes et le matériel de traitement de l'information, à savoir rubans, papiers et disquettes;

b) Un montant de 585 300 dollars nécessaire au renouvellement des abonnements/aux journaux, périodiques, publications annuelles, monographies et ouvrages incomplets indispensables, et à l'addition d'un nombre minimum de nouveaux livres aux diverses collections de la Bibliothèque, afin de maintenir ces collections à un niveau acceptable; à l'acquisition de livres, de périodiques, de publications en séries et de fournitures de bibliothèque, ainsi qu'à la reliure d'ouvrages. Ce montant couvrira aussi les frais d'abonnements actuellement souscrits à des périodiques. Pour calculer ces montants estimatifs, la Bibliothèque a passé en revue les abonnements souscrits en 1986 et 1987 afin d'éliminer les publications peu utilisées. Cette opération s'est faite en consultation avec les usagers des bureaux techniques et les publications dont l'abonnement a été maintenu sont donc considérées par ces usagers comme indispensables à leur travail. Il convient de noter que la Bibliothèque doit faire face à cause de l'inflation à une hausse du prix des livres qui dépasse celle prévue dans le budget;

c) Relativement à l'informatisation de la Bibliothèque de l'Office des Nations Unies à Genève, on estime qu'un montant de 42 500 dollars sera nécessaire pour les fournitures et manuels de traitement électronique de l'information, et pour la formation et l'appui liés à la mise en place du système SIBONU;

d) Pour fournir aux missions, aux délégations et au personnel technique du secrétariat des informations à jour dans les plus brefs délais, la Bibliothèque doit avoir de plus en plus largement accès à des bases de données extérieures; pour ces services techniques, qui complètent les livres et fournitures de bibliothèque habituels, on prévoit un montant de 12 100 dollars. Ces bases de données extérieures sont :

- i) La base de données NEXIS, utilisée pour les informations émanant exclusivement de la presse; Dialog, centre serveur qui donne accès à un certain nombre de bases de données portant sur les domaines d'intérêt de l'Organisation des Nations Unies; le centre serveur de données de l'Agence spatiale européenne. La Bibliothèque Dag Hammarskjöld et la Bibliothèque de l'Office des Nations Unies à Vienne ont déjà accès depuis plusieurs années à ce type de base de données;
- ii) Les banques de données des institutions spécialisées, telles que celles du BIT, de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), de la FAO et de l'Unesco, qui seront disponibles sur ordinateurs centraux. Grâce à ces bases de données, la Bibliothèque pourra cataloguer les documents de ces institutions qu'elle n'a pas les moyens d'acquérir;

e) Pour limiter le budget des acquisitions à un niveau acceptable, la Bibliothèque doit utiliser de plus en plus les services de prêts interbibliothèques. Toutefois, les bibliothèques demandent des paiements pour ce service afin de couvrir les frais d'envoi. Un montant de 4 900 dollars est donc prévu pour couvrir le coût des prêts.

Mobilier et matériel

29.92 Le montant total des ressources prévues (94 000 dollars), qui fait apparaître un accroissement de 48 000 dollars, se décompose comme suit :

a) Acquisition de 50 étagères pour ranger les collections de documents des institutions spécialisées au coût estimatif de 24 200 dollars;

b) Un total de 69 800 dollars pour l'acquisition de matériel dans le cadre du programme d'automatisation de la Bibliothèque conformément à la recommandation du Corps commun d'inspection. Ce programme prévoit notamment :

- i) L'information du catalogue des matériels extérieurs de la Bibliothèque, des fonctions de recherche dans les salles de lecture spécialisées, du système d'acquisition et de la bibliographie mensuelle d'articles choisis;
- ii) Des recherches électroniques dans les collections des institutions spécialisées;
- iii) Des services de référence informatisés dans la salle de référence de la collection générale.

b) Services d'appui aux programmes ; Bureau du Directeur

TABLEAU 29.54. ANALYSE DES COÛTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|--|--|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sment des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 443,2 | (16,8) | 65,4 | 7,1 | 55,7 | 498,9 |
| Personnel temporaire pour les réunions | 1 465,2 | (157,1) | (35,0) | 32,6 | (159,5) | 1 305,7 |
| Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires) | 160,5 | 7,8 | (50,4) | 2,9 | (39,7) | 120,8 |
| Heures supplémentaires | 531,3 | 25,7 | (120,4) | 11,0 | (83,7) | 447,6 |
| Postes temporaires | 119,6 | (5,2) | - | 0,8 | (4,4) | 115,2 |
| Dépenses communes de personnel | 169,1 | (6,7) | 19,6 | 2,3 | 15,2 | 184,3 |
| Indemnités de représentation | 1,2 | - | - | - | - | 1,2 |
| Frais de voyage du personnel envoyé en mission | 23,5 | 1,1 | - | 0,7 | 1,8 | 25,3 |
| Services contractuels | 517,5 | 24,9 | 38,5 | 14,9 | 78,3 | 595,8 |
| Location et entretien du matériel | 326,7 | 15,8 | 173,4 | 13,3 | 202,5 | 529,2 |
| Dépenses de représentation | 0,8 | - | - | - | - | 0,8 |
| Fournitures et accessoires | 10,3 | 0,5 | 37,6 | 1,3 | 39,4 | 49,7 |
| Mobilier et matériel | 121,3 | 5,9 | 1 003,1 | 20,4 | 1 029,4 | 1 150,7 |
| Remplacement de matériel de traitement de textes | 264,2 | 12,8 | 271,0 | 14,0 | 297,8 | 562,0 |
| Total | 4 154,4 | (91,3) | 1 402,8 | 121,3 | 1 432,8 | 5 587,2 |

TABLEAU 29.54 (suite)

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|-------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | | | |
| 4 063,1 | 1 402,8 | 1 003,1 | - | 399,7 | 9,8 % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|-------|---------|
| Total | 5 587,2 |
|-------|---------|

TABLEAU 29.55. POSTES NECESSAIRES

Unité administrative : Bureau du Directeur

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | Fonds | | Total |
|-------------------------------------|-------------------|-----------|--------------------|-----------|-------------------|-----------------------|----------|
| | Budget ordinaire | 1988-1989 | Budget ordinaire | 1988-1989 | extra-budgétaires | 1986-1987 1988-1989 | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| D-2 | 1 | 1 | - | - | - | - | 1 |
| P-4 | 1 | 1 | 1 | 1 | - | - | 2 |
| Total | 2 | 2 | 1 | 1 | - | - | 3 |
| Agents des services généraux | | | | | | | |
| 1re classe | 1 | 1 | - | - | - | - | 1 |
| Autres classes | 1 | 2 | - | - | - | - | 2 |
| Total | 2 | 3 | - | - | - | - | 3 |
| Total général | 4 | 5 | 1 | 1 | - | - | 6 |

b) Services d'appui aux programmes : Bureau du Directeur

29.93 Le Bureau du Directeur de la Division des services de conférence (Genève) assure la gestion et la direction politique et contrôle, à l'échelon central, la planification et la fourniture des services de conférence nécessaires aux réunions qui se tiennent à Genève ou ailleurs. Les fonctions du Bureau du Directeur sont décrites en détail dans le manuel relatif à l'organisation du Secrétariat (ST/SGB/Organisation, sect. S), et ses attributions sont résumées dans le document ST/SGB/189.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Postes permanents

29.94 Il est proposé de transférer un poste d'agent des services généraux, niveau "autres classes", de la Section de sténo-dactylographie (voir par. 29.74). Ce poste aiderait le Coordonnateur des innovations techniques à assurer la supervision opérationnelle normale des fonctions du matériel de traitement de textes.

Personnel temporaire pour les réunions

29.95 Des crédits de 1 273 100 dollars au titre du personnel temporaire permettraient de financer les frais de voyage et les indemnités de subsistance des fonctionnaires des services de conférence chargés d'assurer le service des réunions tenues à Genève et ailleurs. Le tableau 29.56 indique les dépenses réelles effectuées à ce titre au cours des exercices 1982-1983 et 1984-1985, les prévisions de dépenses pour l'exercice 1986-1987 et des projections pour 1988-1989.

TABLEAU 29.56. FRAIS DE VOYAGE ET INDEMNITES DE SUBSISTANCE DES FONCTIONNAIRES DES SERVICES DE CONFERENCE

| <u>Objet de dépense</u> | <u>Aux taux révisés de 1985</u> | | | |
|--------------------------|--|--|---|---|
| | <u>1982-1983</u> (Chiffres effectifs) | <u>1984-1985</u> (Chiffres effectifs) | <u>1986-1987</u> (Chiffres estimatifs) | <u>1988-1989</u> (Chiffres estimatifs) |
| | (En dollars des Etats-Unis) | | | |
| Service d'interprétation | 480 789 | 370 927 | 450 000 | 545 600 |
| Service linguistique | 398 356 | 356 262 | 400 000 | 485 000 |
| Service de conférence | 89 852 | 140 001 | 150 000 | 181 900 |
| Service des publications | 5 236 | 33 481 | 50 000 | 60 000 |
| Total | 974 233 | 900 671 | 1 050 000 | 1 272 500 |

Personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires)

29.96 Un montant de 117 900 dollars est prévu, marquant une diminution de 50 400 dollars, pour l'ensemble de la Division des services de conférence et permettra de remplacer le personnel en congé de maladie de longue durée ou en congé de maternité et de renforcer le personnel de bureau en périodes de pointe. Le tableau ci-dessous indique la répartition par service des dépenses des exercices biennaux 1982-1983 et 1984-1985 :

| | 1982-1983 (Chiffres effectifs) | 1984-1985 (Chiffres effectifs) |
|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| | (En dollars des Etats-Unis) | |
| Service de conférence | 27 620 | 27 172 |
| Service d'interprétation | 57 050 | 55 222 |
| Service linguistique | 36 909 | 37 907 |
| Service des publications | 3 365 | 40 468 |
| Total | <u>124 944</u> | <u>160 769</u> |

Heures supplémentaires

29.97 Un crédit de 436 600 dollars, soit une diminution de 120 400 dollars, est prévu pour la rémunération des heures supplémentaires et pour le sursalaire de nuit, compte tenu des dépenses effectives des années précédentes. Cette diminution a valeur d'objectif, malgré le niveau élevé des dépenses des années précédentes que montre le tableau ci-après; cet objectif devrait pouvoir être atteint par des améliorations du rendement et de la répartition du travail.

| | 1982-1983 (Chiffres effectifs) | 1984-1985 (Chiffres effectifs) |
|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| | (En dollars des Etats-Unis) | |
| Service de conférence | 60 180 | 33 878 |
| Service d'interprétation | - | - |
| Service linguistique | 227 759 | 230 192 |
| Service des publications | 202 667 | 242 443 |
| Total | <u>490 606</u> | <u>506 513</u> |

Frais de voyage du personnel envoyé en mission

29.98 Un crédit de 24 600 dollars, sans augmentation est destiné à couvrir les frais de voyage du Directeur et des autres fonctionnaires qui doivent se rendre dans d'autres lieux d'affectation pour tenir des consultations avec des responsables et assurer la coordination des activités concernant les services de conférence, ou qui doivent participer à des réunions interinstitutions tenues en Europe.

Services contractuels

29.99 Un crédit total de 580 900 dollars, soit une augmentation des ressources de 38 500 dollars, est demandé au titre des services contractuels pour couvrir le coût des travaux contractuels de correction d'épreuves (35 200 dollars) et de traduction, d'édition et de dactylographie (545 700 dollars). La composition des documents à imprimer étant assurée à l'extérieur à titre contractuel, la correction des épreuves est nécessairement effectuée dans les mêmes conditions. On recourt à des services contractuels de traduction, d'édition et de dactylographie pour effectuer les travaux pour lesquels les délais d'exécution sont plus souples, qui ne nécessitent pas de consultations à l'intérieur de l'Organisation ou qui exigent des connaissances spécialisées. Il est prévu que l'on continuera à avoir recours à ces services contractuels, qui permettent de répondre efficacement et dans des conditions financièrement avantageuses à des besoins spéciaux. Le tableau ci-après indique la répartition du volume de travail entre les divers types de services contractuels pour les années 1982 à 1985 :

| <u>Volume des travaux contractuels</u> | | | | |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|
| (En milliers de mots) | | | | |
| | <u>1982</u> | <u>1983</u> | <u>1984</u> | <u>1985</u> |
| Traduction/révision | 2 358 | 1 556 | 1 715 | 2 124 |
| Révision seulement | 426 | 571 | - | - |
| Edition | 148 | 483 | - | - |
| Dactylographie | 6 289 | 5 175 | 6 189 | 6 297 |
| <u>Total des dépenses de travaux contractuels</u> | | | | |
| (En dollars des Etats-Unis) | | | | |
| Total | 143 364 | 161 865 | 108 875 | 184 820 |

Location et entretien du matériel

29.100 Un montant de 515 900 dollars est prévu au titre de la location et de l'entretien pour ce qui concerne les installations en place et les acquisitions envisagées pour 1988-1989, comme suit :

a) Un montant de 315 000 dollars pour l'entretien du matériel installé de traitement de textes et de traitement électronique de l'information;

b) Un montant de 200 400 dollars pour l'entretien du matériel supplémentaire dont l'acquisition est envisagée au paragraphe 29.102 pour l'exercice biennal 1988-1989, à l'intention des groupes de dactylographie arabe, chinois et russe (106 000 dollars), du Bureau du Directeur (3 400 dollars), de la coordination des séances (2 100 dollars), du système de contrôle des documents (45 100 dollars), du Service d'interprétation (4 200 dollars), du Service linguistique (21 600 dollars) et du Service des publications (18 000 dollars).

Fournitures et accessoires

29.101 Un montant estimatif de 48 400 dollars est demandé pour financer l'achat des fournitures liées à l'utilisation du matériel de traitement de texte et autre matériel de bureautique installé ou dont l'acquisition est envisagée ci-après. Le montant estimatif proposé marque une augmentation de 37 600 dollars.

Mobilier et matériel

29.102 Un crédit de 1 130 300 dollars, comprenant une augmentation non renouvelable de 1 003 100 dollars, est prévu pour financer les projets suivants dans le cadre du programme d'innovations techniques :

- a) Un montant non renouvelable de 1 003 100 dollars réparti comme suit :
- i) Un montant de 506 500 dollars pour la deuxième et dernière phase de l'installation de matériel de traitement de textes dans les trois groupes de dactylographie qui n'en sont pas encore pourvus (arabe, chinois et russe);
- ii) Un montant de 12 100 dollars pour le Bureau du Directeur de la Division;
- iii) Un montant de 7 500 dollars pour la Section de la coordination des séances pour assurer les services nécessaires dans les salles de conférence ou à leur proximité immédiate;
- iv) Un montant de 258 200 dollars pour l'introduction d'un système de contrôle des documents identique à celui en cours d'installation au Siège;
- v) Un montant de 13 300 dollars pour le Service d'interprétation, devant permettre de suivre la disponibilité des interprètes indépendants et les affectations et d'assurer d'autres tâches administratives connexes;
- vi) Un montant de 79 800 dollars pour le Service linguistique, devant permettre de continuer à équiper la Section de terminologie, de commencer l'installation de moyens électroniques pour le Groupe des références et de remplacer le fichier alphabétique actuellement en usage;
- vii) Un montant de 61 200 dollars pour le Service des publications, devant permettre la planification, la coordination et le contrôle de la production externe et interne, la gestion des besoins de fournitures de reproduction, la distribution des documents par envoi postal direct et d'assurer l'interface entre les documents produits par traitement de textes et les opérations de composition;

viii) Un montant de 26 900 dollars pour répondre aux besoins de formation liés à l'ensemble des programmes ci-dessus;

ix) Un montant de 37 600 dollars pour l'achat du logiciel nécessaire à l'exécution de ces programmes;

b) Un montant total de 127 200 dollars pour couvrir les diverses dépenses renouvelables au titre du mobilier et du matériel.

Remplacement du matériel de traitement de textes

29.103 Un montant de 548 000 dollars a été prévu pour remplacer le matériel de traitement de textes en service actuellement.

3. Services de conférence et bibliothèque (Vienne)

TABLEAU 29.57. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

COUTS DIRECTS

1) Budget ordinaire

| Crédit ouvert pour 1986-1987 | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | | | Crédit demandé pour 1988-1989 |
|------------------------------|---|-----|---|-------|---------------------------|-----|---------------------|-----|-------------------------------|
| | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | | Inflation en 1988 et 1989 | | Augmentation totale | | |
| | \$ | % | \$ | % | \$ | % | \$ | % | |
| 16 285,9 | 847,6 | 5,2 | (119,7) | (0,7) | 178,9 | 1,0 | 906,8 | 5,5 | 17 192,7 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total ré-évalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|--|------------------------------|---|---|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : croissance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 17 133,5 | (119,7) | 8,2 | - | (127,9) | (0,7) % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|-------------------------|----------|
| Total, coûts directs | 17 192,7 |
|-------------------------|----------|

TABLEAU 29.58. BUDGET ORDINAIRE (COUTS DIRECTS) : TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES PREVUES POUR 1988-1989 ET DES TAUX DE CROISSANCE REELLE, PAR OBJET DE DEPENSE

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| Objets de dépense | Montant des dépenses supplémentaires prévues | | | | | | Crédits demandés pour 1988-1989 | Taux de croissance réelle % |
|---|--|---|---|---------------------------|---------------------|-----------|---------------------------------|-----------------------------|
| | 1986-1987 | Réévaluation de la base de ressources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accroissement des ressources (aux taux révisés de 1987) | Inflation en 1988 et 1989 | Augmentation totale | 1988-1989 | | |
| Postes permanents | 4 840,5 | (211,7) | - | 12,6 | (199,1) | 4 641,4 | - | |
| Personnel temporaire pour les réunions | 7 989,5 | 1 056,2 | - | 135,7 | 1 191,9 | 9 181,4 | - | |
| Heures supplémentaires | 11,0 | 0,5 | 6,2 | 0,2 | 6,9 | 17,9 | 53,9 | |
| Dépenses communes de personnel | 1 694,0 | (72,8) | - | 4,8 | (68,0) | 1 626,0 | - | |
| Frais de voyage du personnel envoyé en mission | - | - | 7,2 | 0,1 | 7,3 | 7,3 | - | |
| Fournitures et accessoires | 264,0 | 11,5 | (1,8) | 4,2 | 13,9 | 277,9 | (0,6) | |
| Participation au financement d'activités communes | 1 486,9 | 63,9 | (131,3) | 21,3 | (46,1) | 1 440,8 | (8,9) | |
| Total | 16 285,9 | 847,6 | (119,7) | 178,9 | 906,8 | 17 192,7 | (0,7) | |

TABLEAU 29.59. POSTES NECESSAIRES

Programme : Services de conférence et bibliothèque (Vienne)

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total |
|-------------------------------------|-------------------|-----------|--------------------|-----------|-------------------------|-----------|-----------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | | Fonds extra-budgétaires | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| P-5 | 2 | 2 | - | - | - | 2 | 2 |
| P-4 | 18 | 18 | - | - | - | 18 | 18 |
| P-3 | 21 | 21 | - | - | - | 21 | 21 |
| P-2/1 | 1 | 1 | - | - | - | 1 | 1 |
| Total | 42 | 42 | - | - | - | 42 | 42 |
| Agents des services généraux | | | | | | | |
| 1re classe | 1 | 1 | - | - | - | 1 | 1 |
| Autres classes | 23 | 23 | - | - | - | 23 | 23 |
| Total | 24 | 24 | - | - | - | 24 | 24 |
| Total général | 66 | 66 | - | - | - | 66 | 66 |

3. Services de conférence et bibliothèque (Vienne)

29.104 Conformément à la décision 40/405 adoptée le 2 octobre 1985 par l'Assemblée générale, les conclusions ci-après sur les services de conférence se sont dégagées à l'issue de consultations entre représentants de l'ONU, de l'ONUDI et de l'AIEA :

a) Il n'y a pas eu accord sur la nécessité de mettre dès à présent en place un service de conférence unique comme le Secrétaire général l'avait proposé (A/C.5/40/7) ;

b) Il a toutefois été convenu que les besoins et les moyens en matière de services de conférence des organisations basées à Vienne feraient l'objet d'une analyse systématique sous la forme d'une étude globale effectuée conjointement par l'AIEA, l'ONUDI et l'ONU. Cette étude devrait être présentée aux organes directeurs en 1987, afin que les conclusions soient prises en considération dans les budgets-programmes respectifs pour 1988-1989. Dans l'intervalle, l'ONU continuerait à fournir à l'ONUDI les services des traducteurs et du personnel d'appui actuellement financés au titre du chapitre 29 du budget-programme, et l'ONUDI assurerait le fonctionnement d'un service mixte de traduction et de documentation pour son compte et celui de l'ONU ;

c) Il a également été convenu de créer un service mixte ONUDI/ONU des séances et de l'interprétation, dont le fonctionnement serait assuré par l'ONU. Ce service comprendrait l'actuel Groupe de la planification des séances de l'ONUDI, les quatre interprètes actuellement affectés à l'ONUDI et 16 interprètes supplémentaires dont les postes ont été approuvés par l'Assemblée générale à sa quarantième session ;

d) L'AIEA a manifesté de l'intérêt pour un service commun d'interprétation.

29.105 Par la suite, le Secrétaire général a présenté à l'Assemblée générale, à sa quarantième session, dans le contexte de la transformation de l'ONUDI en institution spécialisée (A/C.5/40/48), des montants estimatifs révisés concernant le chapitre 29B.5 [Services de conférence et bibliothèque (Vienne)] pour donner effet à l'accord susmentionné conclu avec l'ONUDI et l'AIEA. Au moment de l'établissement du projet de budget-programme pour 1988-1989, on n'avait pas encore achevé l'étude exhaustive analysant les besoins et les moyens en matière de services de conférence à Vienne, étude qui vise à déterminer la possibilité de créer un service de conférence unique et qui doit être menée conjointement par l'AIEA, l'ONUDI et l'ONU, comme convenu.

29.106 La Bibliothèque commune du Centre international de Vienne a été créée en octobre 1979 et est gérée par l'AIEA pour le compte de toutes les organisations et unités administratives qui se trouvent au Centre, conformément au Mémorandum d'accord du 31 mars 1977. L'arrangement de partage des frais en vigueur depuis le 1er juin 1980 est conçu comme suit :

a) Toutes les dépenses concernant des services et des collections (y compris l'acquisition de livres et de revues) qui sont engagées entièrement ou principalement pour telle organisation ou telle unité administrative sont à la charge de ladite organisation ou unité administrative ;

b) Toutes les dépenses concernant des services et des collections (y compris les acquisitions) à usage général sont réparties entre les organisations utilisatrices.

29.107 Ce programme (programme 8 du chapitre 30 de l'additif 2 au plan à moyen terme), l'unique sous-programme, ses éléments de programme et les produits correspondants sont décrits ci-après :

Sous-programme. Services de conférence

a) Ressources nécessaires : budget ordinaire ; 17 192 700 dollars (soit 100 % du total prévu pour le programme).

b) Référence : additif au plan à moyen terme pour la période 1984-1989 [A/37/6/Add.2 (Partie I)], paragraphes 30.184 à 30.191.

c) Eléments de programme :

1.1 Services de conférence

Services/produits :

i) Planification et organisation des réunions, conformément au calendrier des conférences, y compris les sessions ordinaires des organes directeurs intergouvernementaux des organismes des Nations Unies ayant leur siège à Vienne, et service de ces sessions;

ii) Services d'interprétation dans les six langues officielles lors des réunions;

iii) Contrôle de la rédaction des documents nécessaires pour les sessions, des rapports, des publications et des circulaires;

iv) Traduction dans les six langues officielles de la documentation nécessaire pour les réunions, des publications, de la correspondance officielle, etc;

v) Préparation de la copie, composition, correction d'épreuves et présentation graphique des publications et d'autres documents;

vi) Distribution des documents.

1.2 Services de bibliothèque

Services/produits : Dans le cadre de sa participation aux dépenses de la Bibliothèque commune du Centre international de Vienne, l'ONU finance trois postes d'administrateur et quatre postes d'agent des services généraux qui contribuent à assurer les services suivants :

i) Liaison avec le Centre pour le développement social et les affaires humanitaires, sélection d'ouvrages, supervision des recherches faites sur ordinateur et autres services de bibliothèque à fournir aux fonctionnaires du Centre.

ii) Coordination des achats de livres choisis par les unités administratives de l'ONU ou par les bibliothèques qui les desservent, et travaux de catalogage, d'indexage, etc., à faire par la suite;

iii) Liaison avec la Division des stupéfiants et d'autres services;

iv) Constitution et gestion des collections de documents de l'ONU.

ii) Services communs d'interprétation et de séances (ONU)

TABLEAU 29.63. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Augmen- tation totale | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|--|---|--|---|--------------------------------------|----------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sement des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | | | |
| Postes permanents | 2 252,5 | (105,3) | - | 2,6 | (102,7) | 2 149,8 | |
| Personnel temporaire pour les réunions | 1 583,4 | (651,7) | - | 13,8 | (637,9) | 945,5 | |
| Heures supplémentaires | 11,0 | 0,5 | 6,2 | 0,2 | 6,9 | 17,9 | |
| Dépenses communes de personnel | 788,0 | (36,4) | - | 0,8 | (35,6) | 752,4 | |
| Frais de voyage du personnel envoyé en mission | - | - | 7,2 | 0,1 | 7,3 | 7,3 | |
| Total | 4 634,9 | (792,9) | 13,4 | 17,5 | (762,0) | 3 872,9 | |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | | | |
| 3 842,0 | 13,4 | - | - | 13,4 | 0,3 % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|-------|---------|
| Total | 3 872,9 |
|-------|---------|

TABLEAU 29.61. POSTES NECESSAIRES
 Unité administrative : Services communs de traduction et de documentation (ONUDI)

| Catégories | Postes permanents | | Postes temporaires | | | | Total |
|-------------------------------------|-------------------|-----------|--------------------|-----------|-------------------------|-----------|-----------|
| | Budget ordinaire | | Budget ordinaire | | Fonds extra-budgétaires | | |
| | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | 1986-1987 | 1988-1989 | |
| P-4 | 8 | | - | - | - | - | 8 |
| P-3 | 12 | | - | - | - | - | 12 |
| Total | 20 | | - | - | - | - | 20 |
| Agents des services généraux | | | | | | | |
| Autres classes | 20 | | - | - | - | - | 20 |
| Total | 20 | | - | - | - | - | 20 |
| Total général | 40 | | - | - | - | - | 40 |

i) Services communs de traduction et de documentation (ONUDI)

29.108 Lorsque l'ONU et l'ONUDI se sont mises d'accord comme il est indiqué ci-dessus (voir par. 29.104) quant au partage des responsabilités administratives concernant les services de conférence, il a été reconnu que les ressources prévues au budget des deux organisations ne correspondaient pas exactement aux besoins de l'une et de l'autre en matière de services de conférence. Il a toutefois été décidé de continuer à inscrire au budget de l'ONUDI les ressources en matière de services de conférence qui, avant la transformation de l'ONUDI en institution spécialisée, étaient inscrites au chapitre 17 du budget de l'ONU. De son côté, l'ONU continuerait à fournir toutes les ressources précédemment prévues au chapitre 29B.5 [Services de conférence et bibliothèque (Vienne)]. Sur la base des statistiques du volume de travail disponibles en 1985, il était indiqué dans le rapport du Secrétaire général (A/C.5/40/48) que la part de l'ONU dans l'ensemble des services de conférence fournis au Centre international de Vienne était de 51,6 %. Comme la plupart des postes des services de conférence de Vienne étaient jusqu'ici inscrits au budget de l'ONUDI, et continuent de l'être, on prévoyait qu'un certain nombre de fonctionnaires de l'ONUDI, y compris du personnel de supervision, seraient appelés à fournir des services pour des réunions et conférences de l'ONU. L'ONU et l'ONUDI ont donc ensemble mis au point une formule faisant que les ressources prévues au budget de chacune d'elles correspondent mieux à ses besoins effectifs de services de conférence.

29.109 Compte tenu des montants estimatifs révisés approuvés par l'Assemblée générale à sa quarantième session et des crédits supplémentaires ouverts à la quarante et unième session dans le contexte de l'état récapitulatif, la contribution de l'ONU en 1986-1987 représente un montant total de 9 900 100 dollars, relatif à 20 postes d'administrateur et 20 postes d'agent des services généraux (3 494 000 dollars) et au personnel temporaire pour les réunions (6 406 100 dollars). Il était entendu que l'utilisation des ressources affectées de la sorte devait faire l'objet d'une observation minutieuse et que leur niveau serait ensuite ajusté pour tenir compte de l'usage que l'ONU ferait effectivement de ce service. Il convient de rappeler que, conformément à la recommandation que le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires a faite dans son rapport sur le projet de budget-programme pour 1986-1987, une analyse des besoins des services de conférence pour ce qui est de la traduction et de la documentation a été présentée à l'Assemblée générale, à sa quarante et unième session (A/C.5/41/37). Sur la base des dépenses de 1986, on a alors estimé à 4 057 000 dollars les ressources nécessaires en 1987 au titre du personnel temporaire pour les réunions.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Personnel temporaire pour les réunions

29.110 Sur la base des statistiques de 1986 (A/C.5/41/37, par. 6 et 7), le tableau 29.62 indique les montants (8 114 000 dollars au total) que requiert le personnel temporaire dont on a habituellement besoin pour les réunions.

TABLEAU 29.62. PERSONNEL TEMPORAIRE POUR LES REUNIONS

| <u>Type de service</u> | <u>Base réévaluée de 1986-1987</u> | <u>Ressources nécessaires pour 1987 (A/C.5/41/37)</u> | <u>Chiffres estimatifs pour 1988-1989 aux taux de 1987</u> | |
|------------------------|------------------------------------|---|--|--------------------------|
| | | | <u>Sur la base du document A/C.5/41/37</u> | <u>Croissance prévue</u> |
| Services de traduction | 4 472,8 | 3 077,3 | 6 154,6 | 1 681,8 |
| Edition | 57,8 | 306,4 | 612,8 | 555,0 |
| Dactylographie | - | 28,8 | 57,6 | 57,6 |
| Contrôle des documents | 276,8 | 60,8 | 121,6 | (155,2) |
| Imprimerie | - | 193,7 | 387,4 | 387,4 |
| Reproduction | 387,4 | 33,5 | 67,0 | (320,4) |
| Distribution | 652,2 | 244,0 | 488,0 | (164,2) |
| Appui administratif | - | 112,5 | 225,0 | 225,0 |
| Total | 5 847,0 | 4 057,0 | 8 114,0 | 2 267,0 |

29.111 Comme le montre le tableau 29.62, la base réévaluée des ressources pour 1986-1987 (5 847 000 dollars) au titre du personnel temporaire, si on la prenait comme base pour estimer les besoins de 1988-1989, serait sous-évaluée de 2 267 000 dollars. Il est donc proposé d'ajuster la base des ressources à raison de ce montant, pour atteindre un montant total de 8 114 000 dollars destinés à couvrir les besoins ici prévus pour 1988-1989. Il est proposé en outre de continuer à examiner la situation afin d'élaborer une solide base statistique sur laquelle fonder tout ajustement ultérieur éventuel du niveau des ressources.

ii) Services communs d'interprétation et de séances (ONU)

TABLEAU 29.63. ANALYSE DES COUTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|--|---|--|---|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sement des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Postes permanents | 2 252,5 | (105,3) | - | 2,6 | (102,7) | 2 149,8 |
| Personnel temporaire pour les réunions | 1 583,4 | (651,7) | - | 13,8 | (637,9) | 945,5 |
| Heures supplémentaires | 11,0 | 0,5 | 6,2 | 0,2 | 6,9 | 17,9 |
| Dépenses communes de personnel | 788,0 | (36,4) | - | 0,8 | (35,6) | 752,4 |
| Frais de voyage du personnel envoyé en mission | - | - | 7,2 | 0,1 | 7,3 | 7,3 |
| Total | 4 634,9 | (792,9) | 13,4 | 17,5 | (762,0) | 3 872,9 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 3 842,0 | 13,4 | - | - | 13,4 | 0,3 % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|-------|---------|
| Total | 3 872,9 |
|-------|---------|

TABEAU 29.64. POSTES NECESSAIRES

Programme : Services communs d'interprétation et de séances (ONU)

| | Postes permanents | | Postes temporaires | | | |
|--|---|-----------------------|---|-----------------------|--|--------------------------------|
| | | | | | Fonds | |
| | Budget ordinaire 1986-1987 1988-1989 | 1986-1987 1988-1989 | Budget ordinaire 1986-1987 1988-1989 | 1986-1987 1988-1989 | extra-budgétaires 1986-1987 1988-1989 | Total 1986-1987 1988-1989 |
| Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur | | | | | | |
| P-5 | 2 | 2 | - | - | - | 2 |
| P-4 | 10 | 10 | - | - | - | 10 |
| P-3 | 9 | 9 | - | - | - | 9 |
| P-2/1 | 1 | 1 | - | - | - | 1 |
| Total | 22 | 22 | - | - | - | 22 |
| Agents des services généraux | | | | | | |
| 1re classe | 1 | 1 | - | - | - | 1 |
| Autres classes | 3 | 3 | - | - | - | 3 |
| Total | 4 | 4 | - | - | - | 4 |
| Total général | 26 | 26 | - | - | - | 26 |

ii) Services communs d'interprétation et de séances (ONU)

29.112 On se souviendra que, conformément à ce dont l'ONU et l'ONUDI sont convenues (voir par. 29.104), un service d'interprétation et de planification des séances relevant de la responsabilité administrative de l'Office des Nations Unies à Vienne a été créé en 1986 et doté de 26 postes, permanents et temporaires, à un coût de 1 583 800 dollars pour l'exercice biennal 1986-1987. Les postes permanents sont occupés par une équipe complète de 20 interprètes qui assurent le service des conférences de l'ONU et, moyennant redevance, le service d'autres organismes basés à Vienne, dont l'ONUDI. Les six autres postes permettront de constituer un service de planification et de coordination des séances.

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Personnel temporaire pour les réunions

29.113 Les ressources nécessaires (931 700 dollars), calculées sur la base des dépenses de 1986, correspondent aux services de planification et de coordination des séances (349 700 dollars) et aux services d'interprétation (582 000 dollars). Une réduction à ce titre, correspondant aux remboursements de l'ONUDI en 1988-1989, apparaîtra au chapitre 2 des recettes.

Heures supplémentaires

29.114 Le montant de 17 700 dollars accuse une augmentation de 6 200 dollars. Avant la transformation de l'ONUDI en institution spécialisée, les frais de taxi acquittés par les agents des services généraux des services de conférence appelés à travailler de nuit étaient pris en charge par l'ONUDI au titre du chapitre 28M [services administratifs (Vienne)]. L'augmentation au chapitre 29 est largement compensée par la diminution qui apparaît au chapitre 28J [Division des services administratifs (Vienne)].

Frais de voyage du personnel envoyé en mission

29.115 Un nouveau montant de 7 200 dollars couvrirait les frais de voyage du personnel du Service de la planification des séances, appelé à participer aux consultations relatives à la coordination qui ont lieu régulièrement au Siège (c'est la première fois qu'un crédit est demandé pour ce service, auparavant administré par l'ONUDI).

iii) Services communs de bibliothèque (AIEA)

TABLEAU 29.65. ANALYSE DES COÛTS GLOBAUX

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

1) Budget ordinaire

| Principaux objets de dépense | Crédits ouverts pour 1986- 1987 | Montants des dépenses supplémentaires prévues | | | | Crédits demandés pour 1988- 1989 |
|---|---|--|---|--------------------------------------|-----------------------------|--|
| | | Réévalu- ation de la base de res- sources de 1986-1987 (aux taux révisés de 1987) | Accrois- sement des res- sources (aux taux révisés de 1987) | Infla- tion en 1988 et 1989 | Augmen- tation totale | |
| Fournitures et accessoires | 264,0 | 11,5 | (1,8) | 4,2 | 13,9 | 277,9 |
| Participation au financement d'activités communes | 1 486,9 | 63,9 | (131,3) | 21,3 | (46,1) | 1 440,8 |
| Total | 1 750,9 | 75,4 | (133,1) | 25,5 | (32,2) | 1 718,7 |

Analyse de la croissance réelle (aux taux révisés de 1987)

| (1) Total réévalué de la base de ressources de 1986-1987 | Accroissement des ressources | | | | (5) Montant ajusté | Taux de croissance réelle (5) sur (1) |
|---|------------------------------|---|--|--------------------------|--------------------------|--|
| | (2) Montant nominal | (3) Moins : dépenses non renouvelables | (4) Plus : crois- sance différée (nouveaux postes) | (5) Montant ajusté | | |
| 1 826,3 | (133,1) | 8,2 | - | (141,3) | 7,7 % | |

2) Fonds extra-budgétaires

| |
|---|
| - |
|---|

| | |
|-------|---------|
| Total | 1 718,7 |
|-------|---------|

iii) Services communs de bibliothèque (AIEA)

Ressources nécessaires (aux taux révisés de 1987)

Fournitures et accessoires

29.116 Un montant de 273 700 dollars, accusant une diminution de 1 800 dollars, est prévu pour couvrir le coût des ouvrages, des périodiques et du matériel de bibliothèque directement à la charge des diverses unités administratives de l'ONU.

Participation au financement d'activités communes

29.117 Le montant prévu (1 419 500 dollars), qui inclut des dépenses non renouvelables de 8 200 dollars et accuse une diminution de 139 500 dollars, se décompose comme suit :

a) Un montant de 837 000 dollars (en baisse de 142 400 dollars) au titre de la participation au financement des services d'imprimerie communs. Avant que l'ONUDI n'acquière le statut d'institution spécialisée, les ressources nécessaires au titre de l'imprimerie et de la photocopie pour le Service d'information (voir chap. 27) et les services administratifs (ex-chapitre 28M) de Vienne étaient allouées dans le cadre du chapitre 29 au titre de la participation au financement des services communs d'imprimerie et de reproduction administrés par l'AIEA. Afin d'avoir une ventilation plus claire des crédits ouverts, il est proposé de transférer 142 400 dollars aux chapitres 27 (94 900 dollars) et 28J (47 500 dollars) au titre des coûts d'imprimerie et de reproduction;

b) Un montant de 571 400 dollars, inchangé en valeur constante, pour couvrir le coût des services communs de bibliothèque (voir par. 29.106);

c) Un montant de 2 900 dollars au titre des services d'informatique communs pour informatiser les collections relevant de la branche "Droit international de la bibliothèque". Un montant additionnel non renouvelable de 8 200 dollars permettra d'acheter à cette fin un terminal à écran de visualisation. Le montant renouvelable de 2 900 dollars correspondrait aux frais d'entretien courant.